

Responsibility · Intelligence · Confidence · Health (63)

# RICH 達人 雜誌

www.richgogo.com

## 陳凱倫 × 趙婷

Super match  
最佳拍檔

MDRT特輯  
保險業務員 成功里程碑

頂尖高手  
林瑞郎  
只要我相信 一定能做到

胡志強  
幸福企業 愛心志業

春時美味料理

友你真好  
推介有禮



2012 4月號 定價60元

# 友你真好、推介有禮

## 旅遊、汽車送給你！

從101年1月1日起至101年12月31日止，只要推介好友給為你服務的永達業務人員，你就有機會抽中 TOYOTA CAMRY 2.0、YARIS1.5汽車、國外旅遊等大獎。

### 摸彩辦法如下：

- 1、**推介有禮**：推介好友給你的保單服務人員且填寫友你真好問卷調查表，每推介達3人即送當月份摸彩券一張，推介6人二張，以此類推，公司每二個月抽獎一次。中獎名單於單數月15日公佈於公司網站。

獎 項	名 額
國外旅遊券(3萬元)	50名
泰迪熊(Hermann)	100名
沖茶器	200名



- 2、**感謝有禮**：推介好友完成10年期(含)以上年繳保費累計達20萬(含)以上(6年期保單保費換算20%，躉繳不計入)，即有年度獎摸彩券一張，累計達40萬(含)以上二張，以此類推，公司於102年業務大會晚宴上抽獎。

獎 項	名 額
汽車(TOYOTA CAMRY2.0)(約78萬元)	1名
汽車(TOYOTA YARIS1.5)(約50萬元)	1名
機車(約5萬元)	10名
iPad2 32G(WiFi+3G版)(約2.25萬元)	15名
腳踏車(約1萬元)	20名

※獎品如因停產等特殊原因，本公司保有更換等值獎品權利。

- 3、**董事長榮譽宴**：獎勵活動推介保費FYP(依保費計算)最高前20名的保戶及其推介的業務人員。  
4、摸彩獎品金額超過20,000元以上須繳付10%機會中獎稅金。

**備註**：1、不得重覆推介(即您所推介的朋友不可重覆)。

- 2、推介之名單須經被推介人書面同意，且經本公司確認後，始計入有效累計人數，經確認為有效之名單累計3位，可得摸彩券一張。  
3、未中獎之摸彩券，不得重覆摸彩。





# 2012年3月「友你真好」抽獎活動中獎名單如下：

## 國外旅遊券 50名

邱×慧·賴×貴·周×瑛·鄭×子·陳×菘·徐×士·曹×幸·李×惠·俞×萍·鍾×柱·王×香·劉×君·莊×毅·黃×姍·洪×鳳·洪×希·林×霖·  
 張×玉·郭×鑫·陳×貴·陳×蘭·吳×薰·林×金·何×貞·許×彬·林×演·朱×俊·劉×怡·陳×君·陳×君·蘇×慧·蕭×娟·毛×雲·任×瑤·  
 李×秋·杜×珊·歐×賢·陳×滿·紀×維·林×萍·吳×香·劉×慧·牛×玲·林×婕·蘇×雅·林×緯·于×敏·陳×穎·武×財·劉×棣

## 泰迪熊 100名

張×曼·李×琪·蘇×宏·林×春·洪×惠·陳×雲·張×鍾·陳×政·陳×政·陳×華·呂×靚·李×蓉·劉×香·賴×漢·王×蘭·李×煥·黃×芬·  
 谷×之·吳×邦·李×世·邱×玉·洪×周·周×鴻·施×尤·吳×麟·張×好·吳×好·程×惠·林×林·李×李·李×李·李×李·李×李·  
 徐×華·鄭×美·劉×桂·劉×桂·劉×桂·林×尤·林×蘭·張×尤·邱×珍·徐×芳·陳×軒·陳×軒·陳×軒·陳×軒·陳×軒·  
 趙×華·蕭×娟·劉×毅·王×敏·宋×宜·王×芬·何×香·洪×軒·楊×芳·陳×軒·陳×軒·陳×軒·陳×軒·陳×軒·  
 陳×晟·王×瑩·康×真·楊×珍·高×綾·廖×裕·徐×興·李×昭·林×玲·鄭×晴·鄧×英·林×賢·吳×芬

## 沖茶器 200名

蘇×宏·蘇×宏·黃×儀·廖×生·邱×慧·陳×昕·簡×華·林×貞·楊×河·林×敏·吳×玲·李×玲·怡×陳·郎×簡·珊×胡·志×遲·華×曾·傑·傑·  
 羅×帆·梁×香·陳×青·郭×官·郭×余·郭×娟·翁×浩·翁×謀·蔡×宜·林×忠·玲×忠·徐×徐·怡×周·陳·郎×簡·珊×胡·志×遲·華×曾·傑·傑·  
 曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·曾×珍·  
 鄭×美·元×屏·林×江·洪×洪·郭×余·郭×娟·翁×浩·翁×謀·蔡×宜·林×忠·玲×忠·徐×徐·怡×周·陳·郎×簡·珊×胡·志×遲·華×曾·傑·傑·  
 劉×文·孫×東·郭×鑾·吳×蕭·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·  
 陳×娟·趙×華·歐×君·劉×惠·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·傅×余·  
 楊×萍·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·歐×君·  
 黃×汝·鹿×國·陳×傑·李×林·張×宗·于×敏·張×尹·盧×平·盧×美·盧×美·盧×美·盧×美·盧×美·盧×美·盧×美·  
 李×宇·彭×珍·徐×英·張×宗·于×敏·張×尹·盧×平·盧×美·盧×美·盧×美·盧×美·盧×美·盧×美·盧×美·



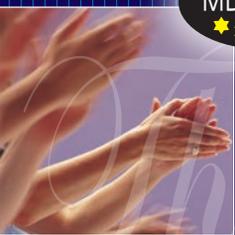
▲永達3月「友你真好」抽獎活動在董事長及眾主管見證下，陸續抽出中獎者。



▲各主管以手機向中獎的得主報喜訊。

★獎品獎項由業務同仁親自轉送予中獎者，中獎名單以主辦單位公佈為準。

The Premier Association of Financial Professionals



★  
**MDRT 特輯**  
 ★★ ★★

## 成就百分百

20 保險業務員 成功里程碑

22 李麗英 紀律、效率、執行力

24 歐碧芬 找到方法，持之以恆

26 邵春華 排除萬難，隨時感恩

The Premier

## 財 富管理學苑

### 頭家開講

- 04 整合商品 發展組織  
2012 永達火力全開
- 頂尖高手
- 12 林瑞郎 只要我相信 一定能做到

### 特別報導

- 14 永達業務表揚大會花絮報導

### 致富指南

- 64 財經補給站

## 人 生管理學苑

### 封面人物

- 08 陳凱倫 × 趙婷 Super match 最佳拍檔

### 經營管理

- 52 孫愛光 柔化線條的首席指揮家
- 54 萬葉國際藝廊 領航藝術生活化

更正啟事：第 62 期 P13 第四段 2. 注意「承保範圍」與「除外責任」第 3 行倒數「意外」字樣應刪除，更正為「說明這張保單可因為什麼樣的故事」，以上特此修正，造成不便敬請見諒。

## 健 康管理學苑

### 休閒生活

- 56 燈燈庵 TOUTOUAN 古宅再生 自然雅趣新設計
- 保健園地
- 58 易被誤判的間質性膀胱炎  
頻尿、夜尿、下腹痛

### 美食部落

- 66 春時美味料理

## 身 心管理學苑

### 特別報導

- 06 幸福企業 愛心志業 專訪台中市長胡志強
- 60 人生哲學 另類思考
- 62 數位情報 3C 產品好看更好玩
- 70 展演
- 72 書訊 & 61 期贈書得獎名單

### 公益看板

- 01 友你真好得獎名單
- 11 「有你真好」校園巡迴講座熱烈預約中
- 14 「愛傳童心。溫暖人間」高雄捐血活動預告
- 50 2012 「愛。傳承」公益關懷演唱會 首站台中開唱
- 65 友你真好系列公益講座 中區起跑



**RICH 達人雜誌**  
Responsibility · Intelligence · Confidence · Health

2012年4月號 第63期

發行人：吳文永  
社長：黃福來  
協理：謝梅君  
編輯顧問：黃素英／洪秀珍／葉明達  
李麗英／羅大海／林明堂

公關部  
公關經理：賴依萱

編輯部  
總編輯：羅怡如  
執行編輯：莊惠旭  
設計經理：楊樹山  
美術設計：余秀萍

總務部  
總務會計：黃雅琪

發行所：非凡事業有限公司  
地址：台北市中山區中山北路二段79號5樓  
電話：02-2521-6277、0800-556680  
傳真：02-2521-0355  
媒體合作：聯合書報攤、鉅亨網、保險博聞網、Mag V  
線上雜誌、多讀網、NOW NEWS雜誌櫃  
帳號：彰化銀行總部分行 51850100781300  
戶名：非凡事業有限公司  
印刷：沈氏藝術印刷(股)有限公司  
中華郵政台北雜字第1185號執照  
登記為雜誌交寄

 PRINTED WITH SOY INK 本雜誌採用大豆油墨印刷

**讀者互動區**

親愛的讀者，對於我們的內容及活動，如有任何的建議，歡迎用下列方式讓我們知道。

- 電話：0800556680
- 傳真：02-2521-0355
- 信箱：service@richgogo.com



# Editor's Note

## 編輯手記

### 叱吒風雲 左右世局

以保險界的奧斯卡來形容 MDRT 應不為過，永達產生的 MDRT 相當多，去年有 192 位同仁達成資格，整個永達具備 MDRT 資格者，總人數高達 695 人。這群身經百戰的超級業務員，他們有著堅強的意志和毅力，更有著叱吒風雲的雄偉氣魄。2012 年永達以「火力全開、勝戰 101」做為自我挑戰的目標，期望締造出更令人驚艷的奇蹟！

除了業績的表揚，永達公益的企業文化也深植人心，本期專訪台中市長胡志強，他提到，公益觀念的推廣很重要，這是社會無形的資產。每個人心中都有柔軟的部份，越多像永達這樣的企業投入，照顧弱勢的力量就會不斷地擴大，將資源挹注在最需要的地方，讓弱勢團體能夠得到更高程度的滿足。時序已進入春天，在此季節品嚐美食更顯鮮甜，新鮮當季的食材結合香草植物來調味，清爽不膩，值得品嚐。4 月也是欣賞藝術的好時節，萬葉藝廊展出法國當代藝術家歐納·阿卡巴的作品，展覽將阿卡巴的作品變身為華麗舞台，並讓觀眾享受到華麗精密的劇情鋪排與設計。

「友你真好、推介有禮」活動已如火如荼展開，為感謝所有保戶一路上的支持，不惜投入鉅資舉辦「友你真好、推介有禮」活動，獎項包括 TOYOTA CAMRY 汽車、YARIS 汽車、機車、平板電腦、腳踏車、沖茶器及國外旅遊券等，只要您推介好友給您服務的永達業務人員，就有機會抽中上述大獎。期盼您熱誠的推介，讓您與親朋好友，在未來的人生道路都能歡喜相扶。❤



# 2012 永達火力全開

## 整合商品 發展組織



因應未來在台灣監理機關支持下的跨國通路經營，需要更多的業務主管人才，2012年永達將擴大中高階業務精英組織，讓精英主管具備國際行銷輔導能力。

文／羅怡如 攝影／楊樹山

**歷**經景氣蕭條以及幾次的金融風暴，永達保經始終堅持為客戶規劃最有利的保障與資產配置，保單繼續率高達 95.13%，備受客戶高度肯定，也為 2011 年達成約 33 億元的新契約保費，並累積永達 275 億元的有效契約保費，繳出令人驚艷的成績單。

### MDRT 常勝軍

十一年來永達 MDRT 百萬圓桌會員人數皆位居台灣保險業排行前 3 名，更稱霸台灣保經業界第一名，2011 年達成 MDRT 會員人數共 192 位。永達保經董事長吳文永指出，在競爭激烈的保險市場中拓展企業版圖，永達的業務人

永達有一項領先業界的服務，凡是永達的保戶簽約後，送保單時即贈送理賠訴訟保證書給保戶，並由處主管親自致電給保戶，再次確認權益確認書內容並錄音，再由保險公司抽樣確認保戶權益是否充份了解，透過多重服務手續，以示對保戶誠意的保障。值得一提的是，永達同仁僅銷售合法保單，若同仁有對保戶服務不週或銷售不合法的境外保單，請利用服務專線 0800518088 告知。



員是榮獲國際保險業務最高榮譽 MDRT 的常勝軍，MDRT 對於業務員而言是無比的榮耀，能夠獲得此榮耀，其實都是業務同仁深耕服務保戶及推動退休理財保險規劃的市場策略奏效。也因為如此，他非常鼓勵業務同仁朝向國際舞台的認證目標而努力。

2011 年的歐債危機為全球矚目焦點，也成為 2012 年世界各國棘手的經濟課題，甚至有經濟學者提出將面臨長達 20 年的市場低利率水準，再加上台灣人口日趨老化的情況下，更加突顯了抗通膨商品的優勢。一向以增額終身壽險保單為銷售主力的永達保險經紀人，去年以新台幣約 33 億元的新契約保費收入及約 30 億元的營業收入，創造該公司的經營績效。

## 投身公益關懷弱勢

永達每年捐助金額超過 4000 萬元，捐助對象包含身心障礙者、早產兒、原民部落、罕病患者等，以扶植取代救助，從根本改善他們的謀生能力及生活品質。2012 年除持續推動經濟弱勢家庭救助計畫、全台復康巴士捐助計畫及身心障礙圓夢計畫等

## 感謝友你

為了感謝客戶對永達的肯定及支持，永達於 2012 年舉辦「友你真好、推介有禮」活動，獎項包括 TOYOTA CAMRY 汽車、YARIS 汽車、機車、平板電腦、腳踏車、沖茶器及國外旅遊券等，只要您推介好友給您的保險業務員，就有機會抽中大獎。

關懷活動，並與各地政府合作幫助社會弱勢，補足政府資源的缺口，為台灣弱勢朋友謀求生活尊嚴與價值。

展望今年的經營發展，吳文永董事長表示，永達保經將以精英組織，深耕服務來提高客戶滿意度與保單繼續率，預估將達成 38 億元 20 年期新契約保費收入，33 億元的營業收入，13 個月繼續率達 96%。

# 幸福企業 愛心志業

## 訪台中市長胡志強

積極投身公益的台中市長胡志強認為，在助人的過程中，往往更能珍惜自身所擁有，甚至可以擴大改變社會的整體氛圍，形成向善的正向循環。整理／編輯部 攝影／楊樹山 部份圖片提供／永達保經



「看到別人受苦，我的心中會痛。」這是台中市長胡志強對「愛心」的詮釋。正因為有這種民胞物與的胸襟，胡志強對於照顧弱勢更是不遺餘力，在他的大力號召下，去年年底已達成「200輛復康巴士趴趴走計畫」，截至101年3月初已達204輛。胡志強說：「許多復康巴士捐贈者，看到復康巴士載送身障朋友在台中市趴趴走，發揮最大社會公益，助人的喜悅油然而生，今年仍持續支持我的理念，這無異是政府與企業發揮最大加乘效果。因為企業藉由復康巴士的捐贈，透過參與社會而產生效益，提高了公益形象，施比受更有福。」

### 加乘效應

企業組織從事社會公益行動為他人帶來利益或謀求福利時，這種利他行為非屬單方面的贈與，而是一種捐贈者與受贈者之間的交換關係，在此交換過程中，企業可從中獲得利益福祉，這種利益福祉的意涵不僅限於物質的回饋，也同時包含了心理的滿足。胡志強指出，社會企業不只有公

益而已，更包含著社會責任和社會承諾，企業公益除了金錢的捐助外，還包括人力、物力、設備與社會關懷。在政府財政緊縮，貧富不均日趨嚴重下，多元福利社會的產生，政府與民間合作，企業本身不但提供企業福利或員工福利之外，更關懷照顧弱勢族群，提供社會福利各項服務與方案。

## 良善力量

企業參與解決或預防一般社會問題的發生，常被認為是最實際的社會責任，因為這些活動使得一般大眾都受益。例如：保護環境活動，防治水污染、空氣污染，或者捐贈復康巴士、教育機構及贊助文化藝術活動等。胡志強表示，當有企業願意投入時，初期也許是少部份企業，只有當正向循環產生效益，改變整體氛圍時，自會帶動更多企業投入，政府也應該扮演領頭羊鼓勵企業主，真正將回饋社區視為身體力行的責任，納入企業運作的一部份，使其能盡企業社會責任。以復康巴士為例，獲得各界的響應，形成一股正向循環。台中市即在此一氛圍下，短短一年間達成 200 輛復康巴士載送身心障礙朋友的目標並提供 200 位中高齡司機就業機會。



這就是政府與民間力量的結合，建立良善的關係，也能鼓勵企業資源永續投入，而這股良善的力量，將是無遠弗屆。

## 「利他」倫理

胡志強進一步表示，非常感謝像永達



這樣的企業對公益的付出與實踐，政府在資源有限下結合公益資源，會全盤考量服務人口群的優先性及急迫性，在運用企業資源方面，相關弱勢人口服務對象經政府專業人員評估後，確實協助真正有需要的人，連結民間團體及企業資源平台，以落實管理與品質，期能真正實踐公益，將資源挹注在最需要的地方。

企業參與公益不僅滿足了企業履行社會責任之正當性，同時也是將節稅、廣告宣傳成本，回饋在弱勢者身上的雙重效益策略，從中所獲得之社會認同與品牌行銷效益，遠超過企業捐贈付出之成本，最

重要的是企業社會責任與文化。所以企業組織要有意從「利己」的責任提升到「利他」的倫理層次，以塑造一個名實合一的現代企業。胡志強表示，公益觀念的推廣很重要，這是社會無形的資產。每個人心中都有柔軟的部份，越多像永達這樣的企業投入，照顧弱勢的力量就會不斷地擴大，將資源挹注在最需要的地方，讓弱勢團體能夠得到更高程度的滿足。這樣一來，愛心志業充滿希望，做的人開心高興，也讓更多人受惠。❀

# 陳凱倫 × 趙婷

## Super match

最佳拍檔

童星出身的陳凱倫與趙婷，睽違十年再次合作，縱橫於演藝圈數十載，二人風采未減，反而更增添了知性與感性，全方位發展的他們，重拾昔日的默契共同攜手，勢必擦出更多精采的火花！

文／莊惠旭 攝影／楊樹山

「凱倫哥，我們上次合作應該是 90 年的事吧，那時候你都會教我怎麼說、怎麼做……。」「對啊，當時我們一起主持，說說笑笑，默契好得很呢！」憶起 10 年前合作的過往，陳凱倫、趙婷兩人打開話匣子，拍攝現場歡笑聲洋溢著每一隅，拍攝期間，一舉手一投足默契十足，一個眼神、動作，便能自然地帶動對方，陳凱倫更是細心地為趙婷設想最好看的角度，兩人完美詮釋每一個拍攝畫面，重現當年合作無間的精彩。

**Q 結識多年再次合作，兩位如何培養合作默契？**

**陳凱倫（以下簡稱「倫」）：**我對童星有特別的情感，感覺大家彼此相識多年，無形中都有種默契存在，尤其是「趙婷」，她活潑大方，反應靈敏，很能帶動現場氣氛，加上我們能彼此配合，這一次再次合作主持，很快就找回當年熟稔的感覺，互動上自然得多，相信精彩可期！

**趙婷（以下簡稱「婷」）：**凱倫哥是很認真的主持人，從以前合作時，每一次演出前，他都會充分做好功課，到現在還是一樣，和他一起合作，我很放心，而且我們彼此好像真的有種無形的默契存在，只要他一個眼神、捏我一下，我就知道要做什麼，

跟這樣的搭檔一起主持讓人很安心，不用害怕他會臨時出什麼狀況，合作起來自然、愉快多了！

相隔十年，陳凱倫、趙婷仍舊在演藝圈佔有一席之地。陳凱倫對於演藝事業的追求始終狂熱，現在他從幕前轉至幕後，由絢爛轉歸平淡為了追求演藝方面的自我突破，他嘗試各種活動，從演戲、主持到投入公益，無不投入心力，期許自己能散發出更熾熱的光芒。學聲樂出身的趙婷，如今雖退居螢光幕前，依然參與主持配音、廣播節目、教書等幕後工作，她笑談自己：「雖然忙，但是很有成就感！」





### 陳凱倫 Profile

生 日：12月14日

血 型：A 型

經 歷：新聞局廣播金鐘獎頒獎典禮主持人、「金視獎」（有線電視）頒獎典禮主持人、電視節目及廣播主持人。

得獎事蹟：11 度入圍金鐘獎，並獲第 26 屆廣播金鐘獎最佳主持人、第 33 屆最佳綜藝節目獎。

專 長：節目製作、主持、表演、演講、人際公關、行銷企劃。



### 趙婷 Profile

生 日：9月4日

血 型：A 型

經 歷：頒獎典禮及音樂會等各大活動主持人、節目及活動配音、電視節目及廣播主持人等。

得獎事蹟：最佳兒童節目主持人獎、廣播金鐘獎音樂性節目及主持人獎等。

專 長：主持、戲劇、配音。

**Q** 兩位在競爭激烈的演藝圈活躍數十年，如何不斷精進、突破自我，讓自己始終歷久彌新？

倫：藝人就是「異於常人」（笑）。要生存在演藝圈，不管台上或是台下都要包裝，我從過去做廣播到現在，不斷培養自己的能力，為下一次出發做暖身。我的卡內基老師黑幼龍說：「要多關心別人。」通常我接一個 case，都會站在對方的立場為出發，活動之前一定會以邀約的單位之精神為主軸，做充足的功課，即使再次合作，還是會重新收集整理、找新意，因此，我喜歡做不同活動，藉由收集許多資料的過程來嚐鮮、培養自己的學習力並累積能力，



秉持「活到老，學到老」的精神，讓自己更上一層樓，最近我還想學電腦呢！



婷：我的媽媽是老師，從小耳濡目染下，我對很多事都保持高度的熱忱與學習力，會去多方涉獵，所以從出道以來，始終身兼多重角色。我現在在做的事包括主持節目、配音、教藝人正音以及在大學兼課等，同樣相當多元，以前還考過財金、期貨等證照！很多人都說，我總是看起來很忙碌，其實我喜歡隨時進修，多方培養自己的路，讓自己總是做好準備。

除了全方位發展，不管擔任什麼角色都能游刃有餘外，陳凱倫與趙婷對於投資亦頗有自己的規劃，懂得針對自己的特質從事適合的投資方式，先機在握加上觀微知著，讓他們有智慧地做好資產配置，快樂過生活，兩人並同時點頭認同投資理財的重要性，有計畫才能掌握未來！

### Q 請問兩位對投資理財的看法？

倫：我是傳統保守型的，因為沒有太多的專注力一直守著某一種投資管道，所以我不投資股票與基金，大多將所得拿來做定存或投資房地產，我覺得，人生有太多的未知數，會賺錢也要能守財，否則到最後會一無所有！

婷：從學校畢業開始，我對「投資」一直很有興趣，通常，我會將所得的一半做為定存（即家用），其他則用來投資房地產、買賣基金或股票等，對我們藝人來說，演藝生涯充滿不確定性，投資理財勢在必行，而且很重要，每個人應該都要規劃好自己的未來，才能有所保障！

# 「有你真好」

## 校園巡迴講座熱烈預約中

2011年「擁抱青春。達響人生」校園巡迴講座，獲得各校的肯定與熱烈的迴響，永達社會福利基金會再度邀約視障講師 - 鍾興叡 (Ray)，擔任 2012 年度 - 有你真好校園巡迴講座特約講師。

講師鍾興叡一出生就看不見，在進入小學讀書後，不管在課業或生活上都是全校師生注目的焦點，雖然 Ray 經歷了許多挫折與挫敗，但他並沒有因此而放棄，他用行動證明一切，成功的實現發片的夢想，「天亮」這片專輯獲得永達基金會的支持，也突破了將近 4000 片的銷量。

Ray 用他成長以及多年來的演講經驗，完成了 700 多場的講座，針對現代孩子常見的情緒管理、問題處理、自我預言效應所延伸出的人際互動關係、自我價值認定、生涯規劃等問題，設計了全新的講座內容，並以生動活潑的演說方式，鼓勵及帶領青年學子逐步找到屬於自我的價值！此外 Ray 也針對企業團體的需求規劃適合的演講主題，並在各區扶輪社、獅子會以及各大企業機構，引起廣大的迴響。

### 反敗為勝 絕處逢生

1. 了解什麼是失敗？
2. 檢視失敗的原因。
3. 如何與失敗相處？

### 如何打造您個人的品牌形象？

1. 自我覺察力的培養。
2. 觀察與分析能力的培養。
3. 陪伴聆聽能力的培養。

### 從怪咖變 A 咖

1. 認識並接納自己的獨特性。
2. 從他人的期待和自我的目標中尋找平衡點
3. 如何成為一個快樂且獨一無二的自己？

### 如何成為達人高手？

1. 成功路上你我他。
2. 錢真的能買到人和快樂嗎？
3. 哪些朋友是您一生中不能錯過的？

GO >>>

歡迎各級學校及企業團體邀約，預約演講行程請洽：  
永達社會福利基金會 電話：02-2521-2019\*626 陳先生  
或 E-mail 至 [daniel@mail.everprobks.com.tw](mailto:daniel@mail.everprobks.com.tw) 來信預約

# 只要我相信 一定能做到

## 林瑞郎



從排斥保險，到加入保險業，林瑞郎不斷順應時勢，改變自我。無論身處什麼角色，盡力扮演到最好，以最佳的態度與專業面對一切，「沒有不可能，只有無限可能。」林瑞郎做了最佳詮釋。 文／莊惠旭 攝影／余秀萍

「『林瑞郎』這名字給你什麼樣想法？」初次見面時，永達保經區經理林瑞郎以幽默風趣的口吻開場，解釋自己的名字：「林瑞郎，『瑞』士法『郎』。」談笑風生之間，不禁讓人感覺輕鬆愉快，更加深對他的印象。親切加上正面積極的態度，林瑞郎不管從事什麼樣的工作，總能讓客戶對他留下深刻的印象，創造卓越業績。殊不知，這位超級保險業務員，當年卻是最排斥保險的異議份子。

### 轉念求變 更上一層樓

不少人都有這樣的經驗，初入社會時，常有同學朋友來相認，最終目的就是為了推銷保險，基於往日同窗的情誼，因而投保不少「人情保」。如此強迫推銷卻又無法拒絕的情況，令不少人對保險業心生反感，林瑞郎亦是其中一人。當

時，由於他的反對，妻子瞞著他買了許多保單，直至保單期滿贖回，再加上因為購買不少婦女險，每生一胎均有補助，前前後後給付的數字加起來可觀，才讓林瑞郎逐漸對保險改觀。原來，保險有實質的效益，端看自己如何投資規劃，使保單發揮極大值，不致浪費資源。

原先從事汽車銷售的林瑞郎，公司經營得有聲有色，但隨著業績不停被貿易商侵蝕，只好轉型投資餐廳，又因不擅餐飲事業，忍痛退出經營。沉寂兩年的時間裡，林瑞郎不斷思索，自己到底欠缺了什麼？於是，他回歸自己的專長「汽車銷售」，展現強烈企圖心。然而，卻因客戶劉小姐的一句話：「你能賣車賣一輩子嗎？」給了他一記當頭棒喝，「努力加能力，不如環境加機會！」他決心給自己一個挑戰的機會，隨著客戶的引薦，加入了永達保經。

### 態度決定高度

進入永達後，林瑞郎才發現，世代傳承是大眾所需，保險不僅是「保障風險」，更是「愛與善」的事業，他下定決心，努力投資自己，每天早上



相約吃飯、打球更是稀鬆平常，細心的特質、溫暖的舉動，總是讓人強烈感受到他的用心，因此相當信任他，時常會為他轉介其他業務，「正向循環」的互動模式，造就了林瑞郎的成功。

回首當初，林瑞郎相當感謝當時引領他進永達的客戶劉小姐，因為有她的引薦與傾囊相授，他才有機會突破年齡限制，開創事業的第二春，立基不敗。此外，林瑞郎感謝永達保經董事長吳文永提供如此好的平台，給予業務員充分的發揮空間，讓大家盡情一展長才；他並特別提到永達保經副總羅大海：「他有如同大海般開闊的心胸，對我們的好，無法以言語來形容！」感恩加上感謝，深深看出林瑞郎的知恩圖報。

## 訂定目標 成就大事

不管是過去還是未來，業務人員都必須不斷提升學習能力、分析能力、應變能力、接收能力、企劃能力及修正能力，並要立定遠程目標，不斷創新求變，突破自己。縱使眼前林瑞郎不斷達到自己的目標，開創佳績，他仍舊期許自己成功的腳步不能停。將來，林瑞郎將跟隨永達保經董事長吳文永的腳步，放眼國際，開創世界高峰，他深信只要做好準備，自己一定能做到，現在的他，蓄勢待發，未來佳績可期！🔥



林瑞郎感謝永達保經副總羅大海（右）的提攜。

到公司參加 30 分鐘的即時財經課程，周末更從不錯過公司舉辦的任何講座，甚至自費進修外面的租稅及財稅課程，期望藉此讓客戶肯定自己的能力，讓自己有機會為大眾服務，成為他們的理財專家！

除了專業能力必須提升之外，業務人員的心態和行銷習慣也得進行調整。從未接觸過保險事業的林瑞郎由純白的資歷加入，非本行出身難免有受挫之時，他總是告訴自己：「沒有石頭的阻礙，哪有美麗的浪花！」以正面積極的態度激勵自己，要求自己無論是高手交流抑或業績大賽，都要全力以赴、超越自我。林瑞郎並隨時檢討自己是否「學藝不精、準備不周」，勇敢地面對挫折，從挫敗中累積經驗，披荊斬棘、克服難題。

## 細心為人 心懷感恩

保險是一輩子的事，業務人員必須恪守對客戶作出的承諾才能取得客戶的信任。從 94 年進入永達，林瑞郎初步完成 MDRT、95 ~ 97 年達到 MDRT、98 年 2 倍 MDRT 到榮獲全公司唯一 99 及 100 年連續兩年達到 3 倍 COT，他不斷突破，漸進式登上業績高峰，成功的要訣來自於對客戶「感同身受」。「客戶的事就是我的事！」林瑞郎堅定地說。他設身處地為客戶著想，視客戶為家人，

# 愛傳童心 溫暖人間

為我們下一代舞動翅膀，完成夢想。  
期待您的支持與蒞臨

永達社福基金會今年舉辦「愛傳童心·溫暖人間」捐血贈米系列公益活動，每年5月的母親節是感恩的大節日，母親享受著孩子圍繞與幸福的擁抱，然而有些孩子被親人遺忘了。今年4月28日捐血活動邀請紅十字育幼院20名孩童擔任志工，除了回饋社會並體會受助也能付出的喜悅。

5月5日的系列活動中，並將邀請電影“陣頭”主人翁「九天民俗技藝團」，在高雄市澄清會館安排一場以特殊的組合與超群的表演藝術，招待南台灣地區17所育幼院院童前往觀賞感受溫馨的5月。期盼藉由現場表演及分享，讓這群孩子在溫馨的5月感受社會的關懷。

## 【系列活動時間及地點】

101年4月28日(六)

8:00~17:00 楠梓捐血室

9:30~18:00 左營捐血室

前100名捐血民眾將獲贈米一包

及5月5日九天民俗技藝團表演入場券

101年5月5日(六)

13:30~15:30 高雄澄清會館

九天民俗技藝團表演(憑票對號入座)



## 2012新契約保費目標

# 一箭上採 蓄勢待發

## 2012「火力全開、勝戰 101」業務表揚大會花絮報導

永達業務表揚大會於3月27日在陽明山中山樓舉辦，領先同業的永達，將自我挑戰訂為最大的目標，期許「火力全開、勝戰 101」，邁向更高里程碑。

業務大會邀請趙婷、陳凱倫擔任主持人，以氣勢十足的重踏舞揭開序幕。每一位與會的同仁莫不感到興奮，不僅盛裝與會，更抱持朝聖的心情，向成功者請益。

現場穿插各項活動展現活力，各項頒獎活動更為大會增添高潮，大會結束前由奧運射箭國手余志隆

射中38億元業績目標，展現永達對未來信心滿滿，期待邁向更高的殊榮！

晚會以TS火舞團揭開序幕，包括董事長吳文永、總經理黃福來等長官亦配戴LED指套及眼鏡以特殊造型出場，陳凱倫現身演出為永達人演唱二首經典歌曲，為晚會增添風采。晚宴的重頭戲莫過於賓士汽車大摸彩，賓士200及TOYOTA YARIS皆由北四-5區經理曾雅琴幸運抽中，羨煞大家的目光。伴隨著歡樂的氣氛，大會在董事長帶領大家喊出「永達永達 GoGoGo」精神口號下圓滿結束。



# 永達 2012 MDRT 績優人員表揚





1-6 頒發 2011 年業績大賽組織發展成就獎第一名黃素英副總、協理組第一名葉明全協理、處經理組第一名余葡月協理以及個人主管組第一名陳淑華區經理。

7-8 特邀奧運射箭國手余志隆射擊目標營運數字 38 億元、歌手楊培安熱歌炒熱現場氣氛。





1 長官們頭戴螢光眼鏡、手戴 LED 指套入場，特殊造型驚艷全場！

1



3

2-4 晚宴席間長官部屬互相敬酒致意，歡笑聲不絕於耳，感激之情溢於言表。  
5-7 主持人陳凱倫友情商演，分享自己過去的經歷，加上樂團穿插演出，炒熱現場氣氛！陳凱倫特別贈與永達保經珍貴之禮「和闐玉觀音」。



2



4



5



7



6



8-9 如有神的眷顧般幸運，今晚最大贏家「曾雅琴」，同時抽中兩台車，羨煞現場所有人。



10-12 得獎名單：YARIS 汽車由中三劉秋英抽中；CAMRY 汽車由北一-6 賴金助及北八-5 何文瑛抽得。

13 晚會最高潮「抽賓士汽車」，讓全場情緒沸騰到最高點！





成就百分百

## MDRT 保險業務員 成功里程碑

- 22 李麗英 紀律、效率、執行力
- 24 歐碧芬 找到方法，持之以恆
- 26 邵春華 排除萬難，隨時感恩



2012  
永達 MDRT 達成人數  
192 人  
COT 9 人

2008-2011  
永達 MDRT 達成人數  
位居台灣前三名  
世界排名前 50

2004-2007  
永達 MDRT 達成人數  
位居台灣第一  
世界排名前 20

## 源起

MDRT(Million Dollar Round Table) 為一個獨立的國際性組織，包含來自 78 個國家、430 個保險業公司，36,000 多位會員，均為世界一流的人壽保險和理財服務專業人士。MDRT 會員都具有出色的專業知識、嚴謹的道德操守和優秀的客戶服務。MDRT 會員資格在國際上被公認為是人壽保險和理財服務業卓越銷售表現的標準。

### MDRT 會員是菁英中的菁英

MDRT 分為一般會員、超級會員 (Court of the Table, COT) 與頂尖會員 (Top of the Table, TOT)。

COT 與 TOT 是促使會員提高業績的又一動力，COT 資格必須達到 MDRT 基本業績要求的三倍，而 TOT 必須達到基本業績要求的六倍。COT 和 TOT 還可以享受專屬其會員級別的更多利益。

在永達保經具備 MDRT 會員資格人數達 695 人，2012 年達成 MDRT 會員人數 192 人，其中有 9 位超級會員 (COT)。

#### ◆ 2012 MDRT 年會

◆ 6 月 10 日至 6 月 13 日於美國加州安納漢市舉行

統籌／羅怡如 策劃執行／張鎰鈺、莊惠旭 版面構成／楊樹山  
攝影／楊樹山、余秀萍

# 李麗英／紀律、效率、執行力

系統II速度；目標十時間表II達成

MDRT終身會員一直是李麗英努力的目標之一，它代表著努力被認可與成就的實現。



**從**永達保經副總李麗英辦公室清新脫俗的擺設，與陳列在高雄商務會議中心的藝術品，就看出她對於藝術擁有特殊的品味。李麗英把屬於今年的龍寶寶撲滿拿下來，突然看到上面的小小瑕疵，她皺了皺眉頭，卻又用充滿愛意的眼神望著「他」，告訴「他」：「雖

然你不漂亮，但是你也是我的孩子，我還是很愛你！」很驚訝地得知這是自5年前開始，李麗英替永達設計的撲滿，發現李麗英不只是大家嘴裡的「南霸天」、「女強人」，她也有柔性的一面，而且她活潑開朗的個性，還常常把每個人逗得笑到彎腰！



## 目標 x 時間 有效切入重點

辦公室裡井然有序的獎牌紀錄著李麗英在保險業的豐功偉業，仔細一看，這些獎牌、獎盃的旁邊，也擺著她與丈夫、孩子的合照。成功地將「業務、主管、妻子、媽媽」的角色都扮演到位，她的首要秘訣是「省時間」，在保險業 25 年，她對於經營客戶駕輕就熟，別人需要見面 10 次賣出一張保單，她只要 3 次就可以達陣，她說：「時間管理有一個重點，就是要『花錢買別人的時間』。」不少業務人員將時間浪費在無謂的小事情上。而李麗英目標清楚，隨時授權把事情分割出去，藉由助理分擔許多肩上的重擔。

下班後，李麗英把重心全放在家人的身上，她說：「我很明白這是我的階段性任務。孩子們的成長只有一次，我不願意錯過他們任何過程，和他們在一起的時光，比擁有自己的時間還重要！」

## 良好的態度是業務員的基本功

李麗英認為，「態度」比「能力」重要，要培養頂尖的業務員，必須從「態度與習慣的養成」開始，而「態度」涵蓋工作、交談、自律，需要靠單位的文化深植人心。她堅持貫徹每日晨會訓練，嚴格要

求業務人員參與，她也會全程跟隨，因為這是單位同仁唯一「共時工作」、「共同學習」、「共同訓練」及提升專業能力的時間。

此外，李麗英也積極帶領團隊投入社會公益活動，除了推廣回饋社會的理念，也希望藉此塑造「愛與分享」的企業文化。

## 累積過程 成就目標

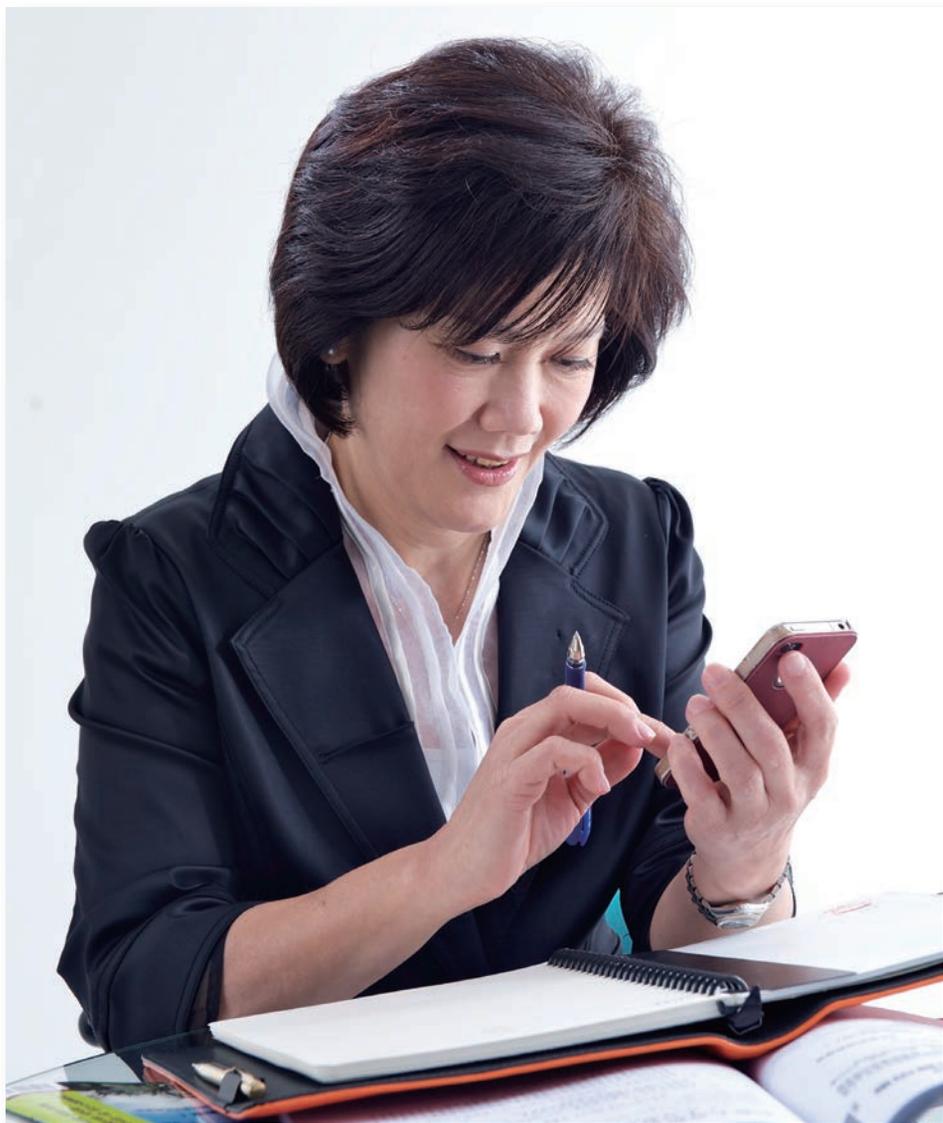
2011 年，李麗英達成 10 次 MDRT，並獲得 MDRT 終身會員資格，她說：「在我進保險業的時候，MDRT 終身會員就一直是努力的目標之一，它代表著努力被認可與成就的實現。但那並不是最終目的地，而是一個里程碑、一個以身作則的行為。」她最想要做的，就是將自己的成功模式複製到更多人身上。

會不會擔心不斷的「給」會讓自己被榨乾？李麗英說：「成功需經過複製的過程。環境在改變，能力要跟著提升，如果你夠強，當別人變成你的時候，你已經超越了自己！」抱著對保險的熱愛，李麗英以「成就更多大師」為目標，在 2012 年除了要培養更多的業務高手，更要成就更多的 MDRT，並且訓練業務員都朝向發展組織的目標前進！

# 歐碧芬／找到方法，持之以恆

## 樂觀助人 堅定態度 奔向成功終點

歐碧芬認為，找到方法，達成MDRT不難，最難的是「持續」學以致用，學到之後去做才有經驗值。



民國89年，從事營養食品銷售的永達保經處經理歐碧芬，帶著充滿好奇的心態加入永達保經，由不懂行銷的門外漢，一路懵懂跌撞、虛心學習，到成處、連續達到MDRT的榮耀。一路走來，她始終秉持「態度」的重要，不斷與自己競賽，如願迎接勝利！

### 相信自己 就會不一樣

為了證明自己的能力，歐碧芬亦步亦趨跟著副總林明堂以及令她感激至深、引領她入門的協理林美雲之腳步謙卑向學。出乎意料地，她竟然在三個月後達到首次MDRT！初嚐成功的滋味，應是意氣風發、大展雄心壯志之際，然而，



沒多久，由於部分商品停售，令她萌生退意。林明堂一句：「以你的經驗值，學習專業技術提升，每年要達到 MDRT 絕非難事，再試試吧！」點醒了歐碧芬，亦喚起她的自信，激起戰鬥力，她決定留下來，發展組織、壯大組員！

## 態度 70% 專業 30%

恪守本份的歐碧芬，不與人爭奪，僅訂下目標，和自己賽跑，在競賽過程中，難免會有跌跤之時，然而，她始終漾著親切的笑容，似乎從未受挫過。「心態調整非常重要！」她說。正面積極的歐碧芬，抽離負面情緒的能力強，她謙虛地表示，相較於其他主管，自己受挫的經驗少，她循著主管的成功軌跡，清楚內心的目標，因此能快速轉換負面能量。

成處後，歐碧芬不時教導團隊：「心態必須重於專業！」她以身作則，帶著組員跟隨團隊運作的腳步，從事「陌生開發」。「達成 MDRT 不難，最難的是『持續』學以致用，學到之後去做才有經驗值。」歐碧芬勉勵組員。

## 為善最樂 增加深度與人脈

除了業績卓越外，「歐碧芬」三個字常出現在

「永達社會福利基金會」愛心芳名錄上，論專業不輸人，做愛心更是不落人後，懂得感恩的歐碧芬總是竭盡己力，伸出援手幫助需要救援的人，回饋社會。「從事服務，『讓客戶喜歡』是很重要的關鍵，一旦取得客戶之認同，之後要進一步提出好的觀念，客戶更能欣然接受！」歐碧芬以多年來實戰經驗分享「拓展人脈」的重要性。成處之後，歐碧芬由衷體會人與人之間互動的可貴，韌性強、樂觀積極、喜歡與人互動的她，親和力十足，擁有先天與人之間互動零距離的優勢，她善於發揮自己所長，抱著「分享」的心態與人結緣，充滿熱忱與同理心的行銷組織，成功地取得眾多客戶的認同，亦因此創造自我的價值。

## 精進自我 壯大組織

問到未來的夢想，目標明確的歐碧芬表示，她會不間斷地在跟自己競賽，挑戰自己的潛能，縱使獲得連續十屆 MDRT 的榮耀，她謙虛地認為，自己僅是 30 萬壽險大軍的其中一員，保險業人才濟濟，她會不斷充實自己，提升各方面能力，並尋找更多優秀的菁英份子，壯大「碧芬處」，協助組員收入成長，複製成功經驗，一同享受成功的滋味！

# 邵春華／排除萬難，隨時感恩

## 用態度決定勝戰關鍵



將MDRT設為首要成功標的，往回推每個預定達成的目標，同時完成蟬連十屆MDRT終身會員及EVERPRO 75個月！

如同一隻優雅的黑天鵝般，工作上，永達保經區經理邵春華理性、目標明確，一旦確定方向，便依循著設定好的成功軌跡，一步步往前滑；生活上，她懂得適時放慢行事節奏，調整急促的腳步，讓自己取得平衡，不

偏不倚地維持適中的機制，是個全方位發展、有智慧的女人。

### 踏入保險 開啟不凡人生

從事會計及內勤工作的邵春華，辭



職後與丈夫一同經營漫畫店，同時教養小孩，由於離開工作崗位，沒有勞保，她詢問當時自己的保險業務員李秋蓮，李秋蓮熱心地找她過去幫忙，並帶領她上基金理財課程，原本對保險業務心生排斥的她，決定挑戰自己的能力，加入了永達保經！

## 遇挫越勇 設立自我目標

原本以為本身有理財觀，加上有會計背景，經營保險不是一件困難的事，然而在沒有任何人脈，不得其門而入的困境下，令邵春華感受到強烈的挫折感！不服輸的她，秉持「我一定做得到」的信念，從他人的成功經驗找尋方向。她謙稱自己經營的方式與眾不同，因自知沒人脈、背景，決心走「陌生市場開發」。剛開始，她將 MDRT 設為首要成功標的，每個月完成 EVERPRO、一定要參加高手交流、每天都要有拜訪量等，分階段達成，也因為這樣的策略完成蟬連十屆 MDRT 終身會員及 EVERPRO 75 個月！

來到永達保經，改變了邵春華原本優柔寡斷、悲觀的個性，激起其戰鬥力，也在此結識許多好朋友，拓展自己的人脈，幫助自己與客戶做好完善的

退休理財規劃。一路走來，她感謝協助、激勵與鼓勵她的「良師益友」，因為他們，讓她有重新站起的勇氣。

## 複製成功模式 引領組織

邵春華感謝副總羅大海的機智及創意，與處經理林惠芬的熱情大方，並給予她十足的發展空間，她盡所能扮演好自己的角色，學習副總與處經理帶領組織的方式，設定目標，發展組織，並要求組織學會陌生開發，因為學習陌生開發可訓練部屬增加膽量與勇氣，也因為許多客戶皆有迷思，越熟悉的人越不想讓財務曝光及與其合作，相對減少成交的機會。一旦學會陌生開發的技巧，套用相同的模式，就會開啟源源不斷的客源。

未來，邵春華將繼續以專業、誠信與熱心服務，提供客戶所需的資訊與幫助，她在心中許下承諾，不僅要幫助現階段的客戶做好退休規劃，還要協助其下一代完善規劃財務，永續服務。她並期勉有一天自己也能成處成協，將幫助更多年輕人到永達完成自己的夢想，培訓更多優秀的後進，服務不間斷，富貴永傳承！



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



李秋蓮



李麗英



陳月碧



羅雅桂



韓孫珍華



宋木海



陳曉虹



林秀俐



歐碧芬



邵春華



任邦原



莊聆瑄



李貽臻



蔡名蔚



林惠芬



連純純



楊台華



陸大同



崔鴻璋



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



陳世卿



梁柳玉



陳翠芳



朱敏溶



陳惠文



郭玉芳



羅大海



葉明全



張家蓁



嚴富民



葉朝和



蘇炳曄



許炳煌



袁靜



高慧如



蔡幸嫻



黃意雯



黃木傳



吳麗雪



胡譚云



游麗芬



彭愛川



洪逸珊



李貞瑩



沈麗蕊



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



陳 翟



張素幸



楊周惠娥



洪秀珍



林美雲



蔡瑩惠



邵守郁



劉訓煒



金餘國



林瑞郎



楊碧玲



范素敏



張文俐



蔡秀琪



湯瑞霞



王文雅



陳振崇



李可人



吳美靜



李國豪



劉玉芬



江奕嫻



沈美利



樓穎華



吳月英



洪敦宇



方綵晴



蔡孟蓁



蔡琇娟



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜

### 6屆 MDRT



鄒美玲



陳美玲



林秋滿



黃貴蓮



魏瑞玉



張麗昌



蔡品梨



吳麗仙



張美惠

### 5屆 MDRT



葉明達



余葡月



陳威琳



李世傑



簡玉梅



張惠貞



石文仁



姜鳳珍



吳宜家



吳慈念



施乃綾



陳宗玉



溫淑燕



謝麗紅



洪秀燕



陳羿璇



葉惠生



陳連興



陳慧雯



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



林玉玫



羅秋珍



陳禺之



林盛乾



洪秀青



蔡明宏



陳志暉



吳勝湧



吳淑鳳



錢涵香



張建隆



魏嘉慧



江惠文



徐香蘭



林明堂



張惠雅



陳靜美



毛榮彩



王瑞玲



李湘華



劉湘淳



趙秀麗



陳姿妙



施忠賢



陳美慧



賴玟溢

MDRT(百萬圓桌會)：為一國際性協會，由78個國家、430家公司，近36,000位會員所組成的國際性專業組織，象徵國際保險業的最高榮譽。全世界壽險從業人員每100人僅1人達成MDRT，達成率為1%。在永達，平均每100位業務同仁，即有33位MDRT會員，達成率為33%。



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



劉高虎



薛秀珍



趙志昌



鄭惠玲



邱芳蕓



賴思菁



尚蘋



蔡沛潔



呂文宏



王懷慈



吳菊蘭



蔡慧怡



王淑女



楊淑惠



陳淑金



陳怡安



葉惠雯



林玟伶



任淑華



莊喻潔



邱金盆



紀玉秀



陳玲華



朱力學



陳淑玲



張秋玉



金玉



潘俊煜



張蘭貞



李淑芬



張惠婷



張琳嫻



黃群恩



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



黃馨儀



張麗花



官里美



陳俊霖



洪珮華



呂美穎



陳有賓



陳敏惠



鍾榮秋



古春香



黃湘雯



陳敏慈



張淑卿



邱瑞香



梁家榮



陳宜偉



鄭舒文



杜麗玉



吳昆展



吳惠娟



黃素英



李湘菁



林佳儀



王群元



黃建華



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



許雪霞



王文進



徐金印



蔡承羲



林祺欽



黃文貴



蘇秋碧



白淑儀



謝華卿



羅之邑



游淑卿



劉秋英



賴黛琪



田淑薰



蘇承洲



吳麗華



方玉華



羅國書



蔡陳麗紅



程鎧言



楊睿宏



劉正順



江謝慧玲



邱春妹



曾敏甄



李身慧



陳世傑



吳采娟



張家榕



劉玉娟



顏麗雲



王瑞賓



許碧芬



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



劉齊智



林文鵬



吳宗憲



陳麗嬌



周賢揚



簡俊益



卓順泰



吳若維



吳定嵐



蘇玟諭



謝玄琦



徐玉梅



陳品潔



尹薇麗



宋宗憲



葉佳惠



吳美青



留美華



陳明珠



張文瀚



張雅涓



黃昱喬



詹鴻鵠



劉力綺



林語姍



呂泰成



林惠萍



徐芊榆



李嘉倍



張美月



鄭淑華



徐安虹



郭淑如

MDRT(百萬圓桌會)：為一國際性協會，由78個國家、430家公司，近36,000位會員所組成的國際性專業組織，象徵國際保險業的最高榮譽。全世界壽險從業人員每100人僅1人達成MDRT，達成率為1%。在永達，平均每100位業務同仁，即有33位MDRT會員，達成率為33%。



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



盧弄玉



鄭婷玉



劉開山



沈筱薇



王克民



溫秀鳳



戴桂英



鄧宇璿



黃志仁



呂維棠



呂聰秀



陳來春



劉國清



莊千瑩



楊淑媛



李沛慈



徐鈴



簡金進



柯秉宏



許雅惠



劉淑華



邱惠寧



林佩樺



鍾依璇



王玉慧



陳志鵬



李孟勳



徐慶松



許哲源



施文鵬



倪小筑



林英如



陳寶珠



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



陳康榆



鄭淑方



郭慶堂



許育維



高美霞



孫紹宸



葉施惠美



曾雲柔



張東隆



蕭季羚



蕭詠滢



余松坤



高煦照



方季芸



林欽賢



余明昌



陳淑華



王元秀



陳俞樺



王琦甄



莊立勛



徐霽樺



陳小瑩



牛蓓雯



賴金助



賴黛嘉



林玉素



林麗娜



邱研甄



詹琇喬

MDRT(百萬圓桌會)：為一國際性協會，由78個國家、430家公司，近36,000位會員所組成的國際性專業組織，象徵國際保險業的最高榮譽。全世界壽險從業人員每100人僅1人達成MDRT，達成率為1%。在永達，平均每100位業務同仁，即有33位MDRT會員，達成率為33%。



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



葉曉如



楊玉佩



王星惠



史惠安



廖素蘭



施欣懿



褚世銘



許芸間



呂英立



林如卉



許萩致



程睿紳



楊星



謝耀進



潘貴榕



丘力榮



郭星廷



林佩芬



高詩婷



陳淑媛



賴葆澤



劉家瑜



林紹琳



王智賢



詹琪玟



王素秋



吳淑滿



劉興立



曹驄宜



鄧筱伶



蔡月香



林彥君



鄭柔郁



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



黃麗織



王嫦如



張敏怡



洪嘉琪



馬運蓉



林安珍



趙梨貞



莊寶猜



李駿睿



黃如宣



林安慶



黃玉卿



蔡正銘



洪學君



曹瑋庭



楊宗吉



侯佩瑄



鄒文妍



李培甄



李新星



余深訓



陳美燕



汪麗貞



劉家豪



楊金花



羅一真



白琇嫻



沈珮琛



林瑞蘭



吳牡丹



許靜如



連建定



周榮輝



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



盧麗卿



周香香



彭秀鳳



黃性旗



劉桂燕



吳佩籃



黃威達



李芯妤



季祥禎



黃惠昭



邱雅倫



顏碧杏



曾人見



呂維玲



楊明真



鄭美惠



彭玉珍



黃建倫



江衍新



林翠粉



朱季美



朱敏慎



洪茶妹



項若薇



謝其輝



林春暄



黃素珠



陳貞岑



陳慧儒



林家祺



俞自強



柳鑒紅



陳曉瑀



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



鄭傑文



楊紫絜



紀招



蔡雅薰



汪孟璇



劉翠繡



莊四爵



張月華



張配琪



胡靜月



施勝議



黃潘秀主



陳莉芃



陳建華



黃冬香



吳如君



鍾惠馨



林雪花



林育如



陳雲珍



彭秀珠



葉千玫



王紀涵



李季陵



丁文忠



童銘芳



魏滿妹



陳宥天



呂貞萩



蔡存義



徐富全



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



曾貞芬



林桂興



元家雄



傅志馨



林政賢



曾雅琴



徐漢強



何文瑛



伍安晟



張幸瑜



賴宜蓁



陳永昌



許素娥



魏敬帆



施秀倩



董巽金



李素蘭



賴宏輝



朱家棟



劉春盈



許綺珍



吳美賢



霍美妮



張采葳



李建政



梁智超



陳芸彤



江美燕



張立昇



周雅倫



蔡明美



羅憶彬



陳佩絹



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



于聿華



許銀秀



楊燕珍



彭美妹



胡明昇



黃寶舟



許心絲



廖惠美



鄒誦芬



官富山



張啟泰



謝澤宇



洪慈嫦



傅泓捷



謝宗育



蔣秀芳



吳錦坤



蔣品茵



孫黛莉



蕭伯偵



林國龍



謝玉芝



林如喬



鍾采築



嚴秀麗



鄧秀媛



賈愛蓮



王崙云



曾桂敏



陶俐安



何國彰



李素慧



蔡佳修



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



劉上菲



陳素燕



張玉葉



胡順發



張達志



李克峻



林品秀



姜碧霞



孫華徽



陳淑華



黃思綺



張瑄臻



郭淑珍



張協順



張幃紘



李惠珍



李秋娥



余延福



劉惠榆



蕭淑娟



黃恬淇



張秀香



林淑玲



吳蕙華



蔡德富



許晉銓



董秀蘭



劉耀蔘



廖俊明



韋志祥



林玉芳



楊智舜



江敏皎



MDRT(百萬圓桌會)：為一國際性協會，由78個國家、430家公司，近36,000位會員所組成的國際性專業組織，象徵國際保險業的最高榮譽。全世界壽險從業人員每100人僅1人達成MDRT，達成率為1%。在永達，平均每100位業務同仁，即有33位MDRT會員，達成率為33%。



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



崔運軒



林寶珍



陳舜琦



王桂芳



鄭淑卿



朱路梅



林美辰



蘇秀梅



張毓才



陳麗綿



張孟瑋



李姿昀



范春梅



劉文婷



歐萬成



胡瑞雲



徐台芳



余蓮英



宋雅柔



詹益宏



林靜涓



陳紹寬



林芳如



李佳芬



簡美蘭



柯又華



王連昌



唐瑛琪



原淑華



江金順



李孝倫



廖博仁



呂月昭

MDRT(百萬圓桌會)：為一國際性協會，由78個國家、430家公司，近36,000位會員所組成的國際性專業組織，象徵國際保險業的最高榮譽。全世界壽險從業人員每100人僅1人達成MDRT，達成率為1%。在永達，平均每100位業務同仁，即有33位MDRT會員，達成率為33%。



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



劉秀桂



李萃華



林品利



陳祐華



陳馨薇



陸昭華



張清信



陳麗美



李怡慧



吳美英



楊文升



劉貞秀



林孟樺



蔡玫靜



廖雪琴



吳珮葦



阮惠子



施瑩嬪



張嘉芸



陳郁芬



劉志偉



黃詩琦



羅孟林



張德舜



曾玉環



施志鋒



陳佩怡



張棣華



黃凱莉



陳韻如



高瓊如



陳菽晞



李秀玲



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



徐秀鳳



紀惠瓊



李偉修



朱惠英



楊淑淨



曾雯萍



陳政勳



王芳梅



洪美雲



傅家琪



蕭美琦



廖香甄



楊桂源



羅琨明



盧靜如



詹祖欽



謝明珍



賴雪芬



劉慧津



譚立德



陳誌霞



吳秀芳



林進成



簡麗香



陳秀敏



楊家瑜



林輝龍



林許義



蔡安定



梁若文



林怡蕙



鄧明玉



楊珮琳



# 恭賀永達

## 邁入第十二年達成MDRT會員英雄榜



蔡東澤



林冠伶



陳沛琪



蘇宜慧



永達基金會汪用和執行長，擔任開場嘉賓上台致詞。



永達中區同仁自願擔任一日志工服務民眾。

# 2012「愛·傳承」公益關懷演唱會 首站台中開唱

由永達社會福利基金會、台灣優質生命協會共同主辦，內政部、行政院新聞局指導的2012「愛·傳承」關懷巡迴演唱會，將在台中、高雄、桃園、台北陸續開唱，首場演出於3月18日台中市立屯區藝文中心隆重登場，該場演出座無虛席，當天並邀請南丁格爾護理之家、九德社區發展協會、環保慈善會、豐原區鎌村社區共計兩百多位弱勢團體及老人到場觀賞，讓這些鮮少有機會接觸演唱會的朋友們，也能藉此融入人群，為弱勢朋友們帶來美好的夜晚。

本次演唱會主持人由李明依、小亮哥擔綱，由老、中、青三代藝人輪番上陣外，並邀請到身障歌手演出。有「台灣番鴨天王」之稱的身障歌手蔡義德，自幼罹患小兒麻痺，四肢只剩一肢正常，演唱自己作曲作詞的「心頭肉」，唱出每個孩子都是父母的心頭肉，來感謝母親自幼照顧他的辛苦；視障歌手李炳輝、鍾興叡以幽默的

口吻相互打氣，合唱著流浪到淡水，展現面對未知人生的無比勇氣，對生命的熱情，三人的演出獲得現場觀眾如雷的掌聲。中場舞棍阿伯以一曲「熱舞恰恰」勁歌熱舞，讓全場氣氛high翻天，緊接著向娃、林松義、林沖、小小彬、黃韻玲等一連串的精彩演出，以及「B咖天后」王彩樺以紅遍大街小巷的「保庇」招牌歌曲，將整晚的節目帶到最高潮。

過去三年的「愛·傳承」公益演唱會獲得永達客戶及社會大眾的肯定與期待，永達秉持以企業資源結合藝人的力量，第四度將這份愛與關懷的力量用音樂延續，並發動永達中區近80名同仁擔任志工服務現場觀眾，目的在呼籲社會大眾加入志工行列，一起投入關懷社會公益的行列。永達保經董事長吳文永期望同仁透過志願服務行動，落實永達企業志工為弱勢服務的目的，身體力行，讓愛向下紮根、不斷傳承。



舞棍阿伯精彩勁歌熱舞向全場的老朋友問候。



永達志工熱心的協助行動不便的長者入場。



熱情民眾自中午過後即出現排隊熱潮。

讓愛發光  
讓生命亮起來

**Ulife** 台灣優質生命協會  
Taiwan U-Life Association



公益演出藝人(依筆畫序)

文夏	文香
巴戈	向娃
伍浩哲	馬之秦
張瓊姿	梁文音
陳美鳳	賀一航
葉蒨	劉福助

## 關懷演唱會

資深藝人巡迴演出暨數位轉換政令宣導

2012年5月12日(六)

入場時間 / 晚上六點

表演時間 / 晚上七點半至九點半

演出地點 / 高雄小港社教館

高雄市小港區學府路115號

洽詢單位 / 台灣優質生命協會(02)2541-8098

永達社會福利基金會(02)2521-2019

台灣優質生命協會，邀您共襄盛舉

本演出為公益活動，開放入場座位有限，為維護演出品質，開演10分鐘後不開放民眾入場。

指導單位 / 內政部  行政院新聞局  
Government Information Office

主辦單位 /  台灣優質生命協會  
Taiwan U-Life Association  財團法人永達社會福利基金會  
高雄市政府社會局 高雄立社會教育館

贊助單位 /  永達保險經紀人  
EVERDA

# 孫愛光 柔化線條的首席指揮家

指揮家是舞台的靈魂要角，聽眾由其肢體動作加深音樂感受的深度與廣度，構成另一種層面的藝術體裁，擁有豐富交響樂及合唱指揮經驗的孫愛光，用心詮釋每一場演出，賦予觀眾音樂流暢的靈魂。  
文／莊惠旭 攝影／余秀萍 部分圖片提供／孫愛光

**震**撼人心的旋律絲絲入扣、縈繞全場，當所有觀眾屏氣凝神地沉浸於音樂的饗宴中，隨著高音揚起，指揮家孫愛光的手驟停於半空中，全場歡聲雷動，激動地群起鼓掌，為孫愛光再一次精彩的演出獻上最高的敬意……



## 走入音樂 體驗極致

出身基督教家庭的國立臺灣師範大學音樂系副教授孫愛光，從小參加教會詩班，深深為音樂所打動，造就她對藝術的熱愛。大學時期主修鋼琴的孫愛光，沉浸於彈奏鋼琴的時光，她形容：「在那當下，十指靈活演繹出音樂的生命，是相當美好的一件事！」熱愛唱歌的她，覺得歌聲是神給人最好的樂器。大學畢業後，孫愛光原先在教會唱詩班，開始嘗試「指揮」後，意外地，竟大獲好評，這給予她突破的勇氣，考上師範大學指揮班後，更開啟了她與指揮的不解之緣！

由於音樂是西方文化所傳入，為了追本溯源，期望能更進階詮釋其精髓，孫愛光特別赴美進修。小時候，她認為，「音樂」是人對上帝的歌頌與讚美，開始接觸管絃樂後，她有了不同的認知：「音樂，是作曲家巧妙地將音色組合，可深入人心，激勵人的某種意識，且能在人沮喪時，撫慰其心靈，喚醒最深層的悸動，是心靈的穩定劑！」最神奇的是，音樂不單是對人的影響，亦具有穩定社會，增進人際間和諧的功能，在每個人的生命中扮演著不可或缺的角色！

## 專注 演活身體語言

「在樂章與樂章之間的銜接，那靜止聲中，似乎藏著一股不可言喻的張力，當我一揮手時，排山

藝文快訊



- ◆ 演出時間：2012.6/26 (二) 19:30
  - ◆ 演出地點：台北國家音樂廳
  - ◆ 曲目：神劇「以利亞」
  - ◆ 指揮：孫愛光
  - ◆ 獨唱：陳允宜、楊艾琳、楊磊、廖聰文
- 師大合唱團  
Fazioli 合唱團  
台北和平教會詩班  
陽光台北交響樂團
- ◆ 購票洽詢：兩廳院售票系統  
台北 YMCA 聖樂合唱團

倒海的聲音，從舞台中湧瀉而出。我的雞皮疙瘩不知掉落多少在國家音樂廳的舞台上，希望舞監掃地時別在意。」指揮過大大小小的表演，孫愛光除了擁有專業，更是個性開朗正面的人，言談之間笑容滿溢，幽默感十足。曾有人開玩笑地說：「台上，她是嚴師；下了台，卻是溫柔的小女人！」秉持專業音樂家應有的表演態度，每一次演出前，孫愛光除了要求所有表演者保持最佳狀態，自己會反覆閱讀曲目之文字與影音資料，並認真地讀譜，解讀作曲家所想表達的精神，進而反覆演練。一旦上了台，孫愛光便想像自己是樂曲作者，全神貫注地用手勢讓音樂的顆粒與線條融入其中。

指揮家除須具備準確靈敏的聽覺，有優異的節奏感與表演感，還要有機動性。孫愛光笑談，演出時，偶有突發狀況是正常的，她曾經遇過演奏過程中，舞台上的燈泡突然爆了、小孩哭鬧等情形，卻因為專注在指揮中沒有發現。當面對表演者有突發意外時，孫愛光會適時予以引導，順利完成表演，有時甚至連觀眾都沒發現瑕疵，多次的實戰經驗與專業使她具備高度的應變能力，深獲國內各方肯定與好評！

### 身懷使命 勇於追夢

為了培育更多優秀的人才，提供音樂家更多的表演舞台，孫愛光目前成立陽光台北交響樂團、陽

光台北音樂文教學會及陽光台北青少年樂團等，除了專業實務演出表演，更教授青少年音樂理論。「我希望藉由我的指揮讓人得到心靈的安慰、提供社會大眾音樂知識。」懷抱著使命感，孫愛光為社會大眾挹注音樂的清流，也給予擁有夢想的人更多勇於追夢的勇氣。如果您對音樂的狂熱如同孫愛光，今年 6 月份將有一場大型售票交響樂表演，歡迎所有熱愛音樂的同好前往觀賞，讓孫愛光的精彩演繹，引領您進入超凡的音樂勝境，活躍每一個跳動的音樂細胞！

## 孫 愛 光

**現任** 國立臺灣師範大學音樂系副教授、國立臺灣師範大學音樂系大四女聲合唱團，台北 YMCA 聖樂合唱團暨管弦樂團指揮與陽光台北交響樂團創辦人

**學歷** 美國北德州大學 (University of North Texas) 音樂藝術博士 (DMA)

**專長** 管絃樂指揮、合唱指揮、鋼琴教學

**經歷** 北德州大學音樂學院授課教師 (TF)，任教指揮課程及弦樂團指揮。

**個人網站** <http://www.ai-kuang.com/>



# 萬菓國際藝廊 領航藝術生活化

萬菓國際藝廊藉由土耳其藝術所帶來的多元色彩，期望帶給觀者一場意猶未盡的藝術盛宴，並落實藝術生活化。 文／羅怡如 攝影／楊樹山

在台北東區後花園的大安路上，充滿著藝術氣息的幽靜場域，落腳於該地已逾二載的萬菓國際藝廊，除以推廣土耳其當代藝術聞名各界外，也以嚴謹的態度面對國際當代藝術的快速脈動，對喜愛藝術者而言，在這裏不只欣賞畫作，也是心靈靜謐的駐足處。

## 異業結盟的藝術行銷

去年在萬菓國際藝廊舉辦了一場「布可思藝VIP特展」，將經營禮服布料的皇加布業的布樣與土耳其藝術家俄金·伊南、鄂圖·阿提斯、歐納·阿卡巴等人的畫作結合，製作一系列的文件夾，

跳脫傳統布料展示間的展出模式，一匹匹的布料在藝廊中流洩而下，並與畫作的色彩相呼應，參與的布商莫不發出讚嘆，更加重視皇加布業的實力。這場特展的幕後推手正是萬菓藝廊的總經理謝曉慧，她同時亦為皇加布業的總經理。

布業怎會與藝術



搭上邊？經營家族事業皇加布業的謝曉慧，由於事業體深植歐美近東地區等各國市場，加上她的先生鄭政誠對各國當代藝術脈動亦多有掌握及研究，鑑於中東地區當代藝術品在國際上的蓬勃發展與特殊性，為提升國人藝術水平，促進國際藝術文化交流，故決定敦聘優秀策展人及工作團隊，成立專業的萬菓國際藝廊。

具有中央大學歷史研究所教授的學者身份，使得萬菓國際藝廊創辦人鄭政誠談起土耳其藝術時，充滿著人文故事性。他表示，位居歐亞大陸交會點的伊斯坦堡，曾是東羅馬帝國的首都君士坦丁堡，數百年來一直以希臘羅馬古文明的傳承者自居。這座東西方文化交揉的城市，其藝術創作兼容並蓄，一直深受國際藝壇重視，唯身處遙遠彼端的臺灣，卻礙於過往對伊斯蘭文化所學、所知有限，致損失不少機會。為此，萬菓國際藝廊公司決定先拋磚引玉，引介該國的優秀藝術作品來台，這些土耳其當代藝術家，不僅在國內的藝術界與學術界享有盛名，也常是歐洲藝術品拍賣會上的常客。萬菓國際藝廊除引進土耳其眾多的優



秀藝術作品外，同時也提供專業藝術諮詢及服務，希望能與國人共同打造優質的藝術環境。

## 活動帶動藝術生活化

落實「藝術生活化」的方式就是向下紮根，萬葉亦推出「兒童藝術夏令營」，透過課程的規劃帶動，讓小朋友透過最輕鬆、愉快的方式接觸藝術，進而明白原來藝術生活唾手可得。此外，謝曉慧亦透過異



業結盟的方式將藝術帶入生活中，包括瑞辛·貝克與珠兒小姐土耳其當代藝術與仿花卉【花語畫】聯展以及甫於國家音樂廳所舉行的「東方的穹蒼」複音口琴協奏曲等，透過不同業種與藝術的結合，為文創產業增添活水，以「東方的穹蒼」為例，口琴的聲音是相當跳動，結合色彩鮮豔多元土耳其畫作，藉由奔放的畫風，讓聽者體會琴音流洩的躍動。

挑選畫作該留意哪些原則？鄭政誠指出，畫作本身應具備國際性的語彙，用筆沈穩色彩活潑且雅俗共賞；好的藝術品其題材應兼具時尚感；更重要的是畫作身具故事性，觀者與畫作能透過對話產生共鳴。他進一步指出，若以投資考量，還應留意畫作的價格，若是漫天開價恐有炒作之嫌；而畫作的原創性高，不易被複製，也是重點。

## 營造美好的藝術生活

談土耳其藝術，鄭政誠、謝曉慧夫妻倆眉飛色舞，言談之間可以感受他們對土耳其的喜愛，那份投入的熱情也感染周遭的好友，不少朋友已與



萬葉藝廊是創辦人鄭政誠（左）及總經理謝曉慧為國人打造優質的藝術空間。

他們一起走訪萬葉國際藝廊的私房景點，完全不同於坊間旅行社的官方行程，在他倆的帶領之下，土耳其的真貌及精髓如實地呈現，更有不少的朋友已預約下一回的出訪，期望再來一趟土耳其深度之旅。

因為一種使命感、一股企業對社會的責任感，謝曉慧及鄭政誠呼籲大眾透過接近藝術認真感受生活中的美好，對生活品味的營造開始有自己的主張。他們更希望能以萬葉為起點，將藝術帶入生活中，讓生活藝術化，進而創造出充滿文化氣息的生活價值，讓每個人都能活出精采人生，發現原來藉由藝術，生活還是充滿無限可能。✿

### 土耳其傳統藝術

Ebru 是大理石浮紋水畫，在土耳其是歷史非常悠久的傳統民間藝術，多運用在如御印般重要的辨偽環節與重要書籍的蝴蝶頁上。Ebru 是利用漂浮在水上的顏料，自由地創作出獨一無二的美麗圖案。千變萬化的神秘圖騰，讓許多人對歷史悠久又神秘的土耳其深為著迷；而各種絢麗的圖紋，也成為土耳其藝術家創作時的重要靈感來源。

對 Ebru 有興趣者可連絡萬葉國際藝廊

- 地址：台北市大安路 1 段 175 巷 5 號
- 電話：02-23258253

# 燈燈庵 TOUTOUAN 古宅再生 自然雅趣新設計

現代人越來越重視空間設計的概念，無論是辦公、商業或是居家空間，均期望能呈現整體品質，尤其是商業空間設計，若能展現店家風格，同時強化店面機能，使客戶動線設計流暢，必能提升店家業績，兼具自然、復古又時尚的燈燈庵餐廳就是最好的例子。

文／莊惠旭 攝影／余秀萍 部分圖片提供／林士翔

由台北敦南商圈熱鬧的車水馬龍街道，循著靜謐的巷弄走進，周遭緩緩瀰漫一股特殊的氛圍，沒多久，映入眼簾可見一結合庭園造景，隱身於華廈中的日式料理餐廳。

## 老宅重生 耳目一新

開幕半年的燈燈庵，是在日本東京都秋留野市發跡、經營有近半世紀之久的「黑茶屋」餐飲事業旗下餐飲品牌之一，由宜諾管顧與「黑茶屋」餐飲合作引進，以自然流懷石料理為主，除了自然清新的菜色、高品質的服務外，最耐人尋味的莫過於整體空間規畫設計，其設計的整合、工程執行源自於原創空間設計公司設計師「林士翔」。

有別於其他開放式空間的日式料理店，燈燈庵當初來台選點時，

特別屬意台北都會，然而受限於大都會良地難尋，使其無法真實地呈現日本本店「古宅藝境」的風韻氣質。為了盡可能保留原味，林士翔以大地色系與自然景觀材質來表現日本燈燈庵強調「自然流」、古宅再生的概念，將內部空間呈現歷史感，用寫意的手法營造出日本古宅的意境。

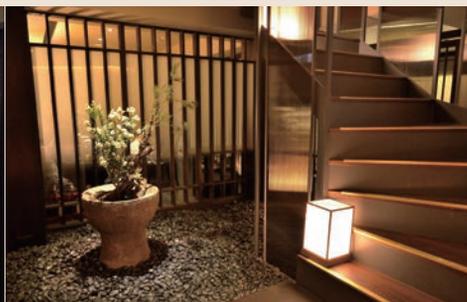
## 隱匿空間 創新現代元素

走入燈燈庵，迎賓的是擺設於古董櫃上、優雅綻放的花藝，呼應店內「自然流」的清新特質，古董櫃的呈現保留歷史文化，亦巧妙點綴空間搭配，開啟不凡的用餐氛圍。花藝是燈燈庵空間的重要精神，在店內隨處可見，林士翔表示：「在空間設計上，我們採取低調、內斂、沉穩的設計主軸，結合日式禪風的氛圍，以整體深色木質空間為背景，讓當季花藝的色彩、生命力作為空間展演的主角，才能與懷石料理呈現一致的風格，做適切的連結。」

店內座位以全包廂式為主，保有自我。林士翔

## 原創空間設計股份有限公司

- 電話：(02)2260-3658、(02)2274-9625
- 地址：新北市土城區員福街2號4樓
- 網站：www.o-touch.tw



## 燈燈庵

- 電話：(02)2705-0101
- 地址：台北市敦化南路2段81巷20號
- 網站：www.toutouan.com.tw



說，包廂特別設計日式實木格柵與和式拉門，藉以區隔出包廂式隱密用餐空間氛圍，各空間可各自獨立，低調內斂但不封閉，加上格柵產生的光影與人影的互映，形成空間呈現虛實、重疊與半穿透，可豐富空間層次，增添美感。由於空間有限，餐廳走道上仍舊有一些開放空間的座位，林士翔設計以線簾做為座位之間的區隔，融入現代元素的新穎做法，讓來客備感特別與窩心！

### 室內庭園 穿透格柵再造意境

沿著樓梯往下走，每一個轉角可見不同風景，走到盡頭，是一個由卵石小徑鋪陳的賞玩空間，用視覺引人融入日本庭園精神，卵石、石燈與植栽元素為意境點綴帶來畫龍點睛之功效，酒足飯飽之餘來此散步，聽著潺潺流水聲，恣意隨想，讓人如臨仙境，愜意愉悅！

為避免地下室給人的壓迫感，林士翔特別將日本半穿透空間做進化，設計走道間的包廂以半穿透

式玻璃相隔，使其具有隱匿性，同時加深用餐視線的層次感。另一邊的包廂在半穿透玻璃的漸層效果中，隱約可見樓梯下的室內庭園空間，看著絲絲燈光滲下，突顯植栽的美感，在此用餐，著實讓人感受「小確幸」的可貴。

### 設計 貴於呈現空間精神

對原創空間設計公司來說，燈燈庵台北店從無到有的創立過程，是一個團隊合作的成果，也是近來碰到難度最高、最具挑戰性的日本料理餐廳設計案，他們懷抱強烈的使命感一點一滴完成，林士翔說：「中日混血之後的空間型態已慢慢成形，需要時間的淬鍊，才能造就文化新風格，期望日式空間『自然流』的特色可以在台北燈燈庵裡緩緩呈現…」可見，執行設計的過程中，不僅須有源源不絕的思想與創意，融合空間的實際需求及品味，更要強化其精神理念，大膽突破新舊融合，才能付諸空間靈魂與生命力！

# 易被誤判的間質性膀胱炎

## 頻尿、夜尿、下腹痛

現代人生活壓力大，不定時有下腹部疼痛、頻尿等困擾，卻常常找不出原因，有人甚至為此憂鬱焦慮，如果您有上述症狀出現時，當心可能已罹患「間質性膀胱炎」！

文／莊惠旭 攝影／楊樹山

一名 46 歲婦人，漏尿症狀持續一年，加上小腹悶痛狀況時好時壞，常有血尿情形，去醫院檢查時並無骨盆發炎、腎炎及腎結石的問題，有時血尿情形還會自動消失，卻查不出原因，令她總是為此煩惱著，其實，這就是「間質性膀胱炎」的症狀。根據統計，有 90% 間質性膀胱炎患者是中年女性，而在患者當中，有 64% 會合併腹部痙攣、大腸症候群，另有 15 ~ 34% 會有過敏現象。台灣約有 10 萬人罹患間質性膀胱炎，可說相當普及。

### 什麼是間質性膀胱炎？

間質性膀胱炎（Interstitial Cystitis，IC）是一種非單一病因的慢性疾病，也是一種非感染所引起的

慢性膀胱炎，目前台灣並無大型流行病學統計，確切的發生原因不明，可能與現代人要求完美、責任心重及個性急躁，導致自律神經失調有關。

根據三泰內兒、婦產科診所婦產科主治醫師陳艾芬表示，間質性膀胱炎常好發於家庭主婦、上班族婦女及女性業務員。台灣婦女忍耐力強，當有下腹疼痛情形時，時常認為是骨盆腔炎作祟，或視為一般經痛，因而容易忽略，由於間質性膀胱炎症狀是間歇性發作，也就是說，誘因（吃了不該吃的食物）多時，症狀加劇；誘因消失，症狀又會好轉，因此少有人就醫，甚至有人一拖就是 7 年以上，間接影響生活，可能伴隨無法好好睡覺、疲倦感、憂鬱、精神無法集中、恐慌等情形出現。

### DIY 自我檢視

「普通」膀胱炎，也稱為「尿道炎」，是細菌感染所致，「間質性膀胱炎」是膀胱黏膜的病變，典型的症狀有頻尿、尿急、夜尿、下腹疼痛，可能會導致膀胱纖維化、膀胱容量減少，甚至輸尿管尿液回流、腎水腫及腎臟發炎。當脹尿時疼痛加倍，疼痛的位置可能還包括尿道口和會陰部，排尿後疼痛可稍緩。此外，「血尿」也是常見的症狀之一。民眾可初步自我檢





## 治療方式剖析

要治療間質性膀胱炎，需先排除「陰道炎」、「子宮肌瘤」、「子宮腺肌症」、「卵巢腫瘤」婦科相關疾病，陳艾芬建議，應以養生的方式，幫助身體在最自然的情形下恢復健康，才能治本，她提出以下四種方式：

- 一、**抗生素治療**：藉以控制發炎情形。
- 二、**玻尿酸灌注法**：增加上皮細胞的癒合、增生。
- 三、**飲食控制**：以食療的方式減少對膀胱壁的刺激，禁食以下食物一周：酒、茶、咖啡、水果、果汁、番茄、碳酸化飲料、豆腐、辛辣食物、豆漿、豆包、豆皮、優酪乳、堅果類（花生、瓜子）、沾醬、泡麵、火鍋等。
- 四、**減輕壓力**：避免膀胱不自主收縮，可從事舒壓活動，如水療 SPA、瑜珈、冥想、太極等，注意需避免從事激烈運動，導致交感神經更為亢奮，刺激膀胱，影響骨盆腔。

## SPA 治療原理

藉由舒壓的方式，改善自律神經失調的情形，同時可降低白帶的頻率，減低膀胱發炎的情形。

## 結語

間質性膀胱炎是一種原因不明的慢性疾病，容易被忽略，與大部分的患者常有情緒緊張，對事情過度執著等因素有關，建議患者應盡量維持自己身心的平衡，並與醫師充分溝通與合作，才能有助於預防與治療。🔥

測，如果所有症狀均有，就需要就醫做進一步的檢查確認！

## 需做的檢查

由於下腹疼痛、頻尿等症狀相似，早期間質性膀胱炎男性容易被誤認為「慢性前列腺炎」；女性則是「骨盆腔炎」。陳艾芬指出，當懷疑是否罹患間質性膀胱炎，需接受「膀胱鏡檢測」，進一步確診。間質性膀胱炎在尿液顯微鏡檢查時，一般顯示無感染現象，但可能會有血尿及許多剝落的上皮細胞的情形，且尿液中組織胺的代謝物也可能會增加。在疾病後期，透過膀胱鏡檢測檢查下，可發現膀胱纖維化、膀胱多處出血點，尤其在膀胱經過擴大後更是明顯。組織切片可發現與過敏有關的肥大細胞數目增加。



### 陳艾芬 Profile

- 現任**：三泰內兒、婦產科診所婦產科主治醫師  
**經歷**：台大醫院婦產科住院醫師、台中仁愛醫院婦產科主治醫師、中華民國婦產科專科醫師、中華民國肥胖研究學會專科醫師  
**專長**：婦科疾病、腫瘤、異常出血、更年期障礙、不孕症、精蟲分離、抹片檢查、醫學美容、減重、雕塑曲線、營養諮詢、體質調整

三泰內兒、婦產科診所：(04)2301-5377、(04)2301-2725 台中市向上路一段 268 號



## 另類思考

許多人都知道猶太人非常聰明，而且懂得省錢之道。學習他們的智慧並將其運用在理財上，的確有頗大的收益。 整理／編輯部

有一天一位穿著西裝筆挺的猶太人到銀行詢問借款相關事宜。他問櫃檯服務人員：「請問現在借錢的利息是多少？」櫃檯服務人員回答他：「我們銀行現正推出小額低利貸款，10萬元以下一個月的利息是300元，您可以自行決定您還款的時間。不過，除了利息之外，我們還需要抵押品。請問您要借多少錢？」那位猶太人回答說：「我要借1元，至於抵押品的部份沒問題，就在銀行門口。」話一說完，只見他用手一指，櫃檯服務人員隨著手指的方向望過去，一台賓特利跑車映入眼簾。櫃檯服務人員連忙說：「沒問題，我現在就為您辦理借款的手續流程。」



回答他：「呵呵！金融海嘯之後，世界金融機構都不敢隨便升息，不論到銀行借款或存款，利息都相當低。但是大城市寸土寸金，要為我那輛賓特利跑車租個有24小時保全的停車場，不但相當不好找，即使找到了，租金又高得嚇人。放在貴銀行當抵押品安全又不怕被偷，一個月只要301元，你覺得划不划算呢？」

### SMART 理財術

微利時代來臨，在投資理財上一定要懂得方法。尤其是針對年老退休的保命錢，可千萬不能馬虎。將錢存在銀行裏，已無法產生大錢生小錢的效益，甚至受到通膨的影響，會出現倒吃老本的窘境。

退休理財一定要掌握「安全、保本、確定」的三大原則，如果能具備增值效力就更好不過。規劃退休生活一定要有正確的觀念，選擇保本穩定的保險商品籌劃基本的退休金，若有剩餘的資金，再投資預期有高報酬的商品，這樣的規劃就不會影響退休基本生活。❶

### 懂得靈活變化

不一會兒的時間完成了借款的手續，當這位猶太人準備離開時，站在一旁的銀行經理實在忍不住，於是走到他的身旁低聲問他：「先生，我實在很好奇，為什麼您只借一元呢？」猶太人笑著



# 高雄商務會議中心

Kaohsiung Business Convention Center



## ✿ 掌舵人俱樂部會員招募中 ✿

超越五星級的服務品質與學習空間  
讓不同的學習方式達到 最佳成果！  
讓各類的知識交流達到 最高境界！

我們並可提供各式不同的上課與社交環境  
並歡迎各級教育機構、公司行號來電洽詢

高雄商務會議中心 www.kbcc.com.tw 電話：(07)3340131 傳真：(07)3340077 高雄市前鎮區中山二路5號

**奢華澳珠**  
威尼斯人水舞間  
極品美食四天  
NT. 19,900元

**泰奢華**  
金圓頂美食SPA  
六天  
NT. 25,900元

**馬來西亞**  
奢華海上Villa棕櫚樹  
五天  
NT. 25,999元

**東德柏林**  
布拉格秋之頌  
十天  
NT. 118,000元

**奢華歐風**  
義大利饗宴十天  
NT. 118,000元

**彩虹國度**  
金鑽南非十天  
NT. 118,000元

**夢幻國度**  
瑞士米其林之旅  
十天  
NT. 128,000元

**中東明珠杜拜**  
奢華風情之旅  
八天  
NT. 138,000元

Ggogo 吉帝旅遊

www.ggogo.com

就是要寵壞您~這顆挑剔的心!

TEL:02-77431919

# 3C 產品好看更好玩



數位時代來臨，除了讓人們的生活便利，日新月異的 3C 產品、數位產品，更彰顯生活品味。

整理／編輯部 圖片提供／CASIO、戴爾 (Dell)、HP、BenQ



## 高速連拍強大升級

CASIO EX-ZR200 是高速的旗艦機種，具備 1600 萬畫素，3 吋超精細液晶螢幕，CMOS 光學防手震，配備 12.5 倍光學變焦及 24mm 廣角鏡頭，利用雙核心 CPU，讓您拍照絕對不 lag！具有僅 0.27 秒拍攝間隔快速快門的 EX-ZR200，即將顛覆消費相機的想像！

## 超越極限 卓而不凡

戴爾 (Dell) 推出 Dell XPS 13 Ultrabook，以超薄邊框設計，將 13.3 吋螢幕融入 11 吋機身中，全機最薄處僅達 6mm。材質採用陽極氧化鋁搭配超級跑車御用的碳纖維，經典工藝設計。XPS 13 搭載 Intel® 第 2 代 Core i5/ i7 處理器，可選擇 128GB 或 256GB SSD 固態硬碟，並搭載 Waves MaxxAudio® 音效強化技術，精采展現強大效能。

## 多功能效能獨具巧思

HP Folio 13 採用金屬髮絲紋設計、完整的 I/O 介面、長達九小時的電池效力、孤島式背光鍵盤，商業版的 Folio 13 專為頂級商用客戶設計內嵌式 TPM 保安晶片。另一款時尚精品－HP ENVY 14 Spectre，外殼、螢幕到置腕區全面採用康寧強化玻璃的創意設計，同時搭載宛如錄音室般音質的頂級 Beats Audio 音效技術。

## 3D 大劇院隨時開演

W7000 為 BenQ 首款 3D Full HD，也是全球首款獲德國萊因 TV 3D Full HD 品質認證的投影機，採用 DLP Link 3D 1080p 技術，具 2000 流明高亮度、50000:1 高對比，並配備專業劇院等級的六節點 RGBRGB 色輪，加上全方位光學鏡頭平移功能及 1.5 倍大變焦，並支援市場最新的 HDMI 1.4a 介面，將 3D 劇院的專屬大畫面享受直接帶到每家客廳。





## 奢華優雅·雋永經典

玫瑰象徵愛情；貝殼象徵財富；珍珠象徵純潔高貴

細膩的工法、優雅的布料，替家具漆上獨特的美感

結合不同材質、元素將工藝價值發揮極致

在國際知名設計師 Gaston Boileau 的帶領下

淬煉出優雅且細緻的藝術品

滿足您對生活細節的品味挑剔

更滿足您對家的渴望

台北總公司      台北市信義區松隆路327號六樓      (02) 6636-9369  
大直大都會館      台北市中山區敬業三路123號十樓A3-06      (02) 8502-1601  
日光家飾二館      汐止市康寧街751巷13號二樓 E2021      (02) 2691-6327  
日光家飾一館      汐止市康寧街751巷13號二樓 B2010      (02) 2691-5886

士林大都會館      台北市中正路392號二樓 F2-22      (02) 2834-6085  
台中大都會館      台中市環中一段688-1號A1-26-1      (04) 2422-6969  
高雄旗艦館      高雄市大順一路435號(博愛路口)      (07) 556-8338



熱門發燒財經生活相關訊息，都將在財經新聞一一呈現。整理／編輯部

### 101 年營業稅稅籍清查將自 4 月 1 日起展開

基於加強稅籍管理，維護營業稅稅籍檔案之正確性，掌握稅源，遏止逃漏，南區國稅局自 4 月 1 日起執行 101 年度「營業稅稅籍清查作業」，逐家實地查察轄內營業人實際營業狀況。國稅局呼籲轄內營業人如有營業行為而未依規定申請營業登記或營業登記事項未依規定變更、註銷登記或暫停營業、復業者，如經主管稽徵機關第 1 次通知限期補辦即依規定期限辦理，可免予處罰。

### 102 年會計年度採用國際會計準則 (IFRS)

配合金管會主管金融業將於 102 年會計年度採用國際會計準則 (IFRS)，為協助銀行業 (銀行、票券及金控公司) 導入 IFRSs，並兼顧其穩健經營特性，避免因 IFRSs 實施，導致淨值大幅波動，影響其業務健全經營。

### 核釋醫師在醫療機構提供勞務報酬之課稅規定

財政部日前依行政院衛生署意見，核釋醫師在醫療機構提供勞務報酬之課稅規定。自本 (101) 年度起，除私立醫療機構申請設立登記之負責醫師

聯合診所之個別開業醫師，其執行業務收入減除成本及必要費用後之餘額，應依所得稅法第 14 條第 1 項第 2 類執行業務所得課稅外，公私立醫療機構、醫療法人及法人附設醫療機構所聘僱並辦理執業登記之醫師從事醫療及相關行政業務之勞務報酬，應依所得稅法第 14 條第 1 項第 3 類薪資所得課稅，同時廢止該部 90 年 12 月 27 日台財稅字第 0900457146 號令有關西醫師駐診拆帳之課稅規定。

### 學業界合作 大開保險大門

由實踐大學風險管理與保險學系所舉辦，一年一度的「校園徵才博覽保險週」日前在校內展



開為期一周的宣傳活動，開幕首日特別邀請各大知名保險公司主管蒞臨剪綵。首次參與活動的永達保險經紀人總經理黃福來對活動賦予高度肯定，他表示，藉由此活動可深入校園推廣保險知識，促進學生與業界之交流，讓更多人認識保險的專業領域，進而引領其入門，十分有意義。✎

# 心靈成長列車

## 友你真好系列公益講座 中區起跑

永達社福基金會董事長吳文永表示，關懷與回饋社會對於企業而言是非常重要的任務，保險服務不但是一份助人的事業，也是一份用愛在推廣有利於眾人的事業，更是對家庭、對社會的重責大任。

永達社福基金會期望藉由每一位主講者的分享，進行每一場幸福與清淨的心靈洗滌，開拓屬於自己更寬廣的未來，進而得到生命的喜悅與寶藏。

### 從親子溝通談人際關係

日期/5月26日(六) 14:00-16:00 講師/饒夢霞  
地點/斗六文化處 演講廳 (斗六市大學路三段310號)

### 一座山的勇氣

日期/6月20日(三) 19:00-21:00 講師/高銘和  
地點/台中市大墩文化中心 (台中市西區英才路600號)

### 從怪咖變A咖

日期/7月7日(六) 09:00-10:00 講師/鍾興叡  
地點/彰化員林鎮育英國小 大禮堂 (彰化縣員林鎮光明街31號)

### 人際與溝通

日期/8月22日(三) 19:00-21:00 講師/汪用和  
地點/台中市大墩文化中心 (台中市西區英才路600號)

### 幸福人生的五堂課

日期/10月3日(三) 19:00-21:00 講師/鍾興叡  
地點/台中市大墩文化中心 (台中市西區英才路600號)

### 一座山的勇氣

日期/11月3日(六) 14:00-16:00 講師/高銘和  
地點/斗南鎮公所 大禮堂 (雲林縣斗南鎮文昌路200號)

### 從排行談性格分析

日期/4月7日(六) 19:00-21:00 講師/高志斌 教授  
地點/田中鎮教育文化園區 (彰化縣田中鎮中州路一段416號)

### 活在當下，怎麼活?及時行樂，樂什麼?

日期/4月27日(五) 19:00-21:00 講師/高志斌 教授  
地點/台中市大墩文化中心 (台中市西區英才路600號)

### 人際與溝通

日期/5月25日(五) 19:00-21:00 講師/汪用和  
地點/嘉義市文化中心 (嘉義市忠孝路275號)

免費索票專線  
0800-777618

主辦單位



永達 財團法人 社會福利基金會

協辦單位

彰化縣政府社會處、雲林縣政府文化處、斗南鎮公所  
嘉義市政府文化局、彰化果菜市場

贊助單位



永達保險經紀人



國賓飯店／排灣野薑花蒜烤雞腿

# 春時美味料理



國賓飯店／蒸鮮蠔

大地一片新綠，萬物復甦之際，在此季節品嚐美食更顯鮮甜。新鮮當季的食材結合香草植物來調味，份量豐富且清爽不膩，值得品嚐。文／羅怡如 圖片提供／國賓飯店、台北華漾大飯店、華泰王子大飯店、香格里拉台南遠東飯店、喜來登大飯店、老爺大酒店、泰 Yummi

## 來自山與海的鮮甜滋味

國賓飯店明園西餐廳林森湖主廚精心嚴選各式春天美味，以簡單的料理手法，突顯食材原味，以清蒸及焗烤等簡易料理手法推出蒸鮮蠔、焗烤鮮蠔，讓您大啖鮮味十足的極品生蠔。而 ahmicaf'e 李文康主廚於堅持無味精、無色素、無人工添加物及人工香料的料理原則中融入台灣各族原住民習慣使用的食材、山野菜、香料及烹調元素，前菜以豐富膳食纖維及維生素的布農綜合山野菜或飛機菜咖啡沙拉兩種特色野菜為主，搭配以台灣土雞佐以袖珍菇、檳榔花、蒜頭及馬告燉煮二小時而成的賽德克馬告元氣雞湯，主菜則有鹹香口味中帶有山清脆口感的阿美山蘇稀佬炒飯、肉質健康甜美細嫩的魯凱石燒自然豬、香氣四溢彈Q肉質的排灣野薑花蒜烤雞腿、密實嫩滑的泰雅式鹽烤海鱸，甜點搭配外皮Q軟的葛瑪蘭麻糬，讓您透過味蕾了解台灣原住民的特色料理。

## 鮮甜的好滋味

台北華漾大飯店美麗華店推出春時輕料理，行政主廚李能時表示：「把握稍縱即逝的春季，口味清淡



台北華漾／蒜味絲瓜羹(後)及燒蝦醬米飯(前)



華泰王子飯店／九華 XO 醬功夫菜

的蒜味絲瓜盞，無油不膩的料理方式及鮮美的海味完美搭配，選用口感佳、肉質細膩的澎湖角瓜，將其切成小段後挖空填入蝦泥、蛤蠣蒸熟，上桌前淋上魚露來作整體提味；另一道燒蝦醬米茄則選用當季盛產的日本茄子，對半切開後酥炸再淋上蝦仁、碎肉、香菇等特製的醬汁調味，搭配炸牛蒡、番茄及南瓜增添口感的豐富層次。」

## 層次分明的滋味

華泰王子飯店九華樓由御廚伍洪成推出「九華 XO 醬功夫菜」，私房料理搭配嚴選東港櫻花蝦的

秘製 XO 醬炒製，絲絲分明的干貝絲及晶瑩透亮的櫻花蝦，讓庶民料理瞬間昇華。6 道 XO 醬功夫菜，包括前菜、小點、海鮮、山珍、主食等種類選擇，透過涼拌、煎炒手法突顯 XO 醬鮮滋味。「XO 醬千層峰」改良自淮揚菜中的家常開胃菜，看似一片片晶透、花紋豐富的琥珀礦石，實際上卻是將豬



華泰王子飯店／XO 醬炒蘿蔔糕

耳朵以特製滷汁慢火焗上一小時，等豬耳朵完全收乾滷汁，徹底讓膠質釋放出來後，僅選用上半邊耳鋒，層層疊疊凍上一夜方能成型的功夫菜；上桌前，薄切至隱約透光，再以整整 18 片環狀排列，如同工筆畫般，中間點綴上獨門 XO 醬，滋味香辣開胃。

## 超值的經典滋味

香格里拉台南遠東飯店醉月樓主廚沈春法特別推出以鮑魚、龍蝦兩款「主廚經典套餐」，以龍蝦與鮑魚為主菜，經典龍蝦套餐的主菜「群菇蒸龍蝦」、特別選擇進口龍蝦，淋上些許蒜蓉醬汁以清蒸的料理方式，品嚐龍蝦的鮮美滋味，並搭配新鮮群菇，套餐菜色還有淮揚三首碟、竹筴鮮魚湯、碧綠素黃雀、揚州香炒飯、桂圓木耳紅棗甜湯等；主菜也可選擇「極品黃金鮑」。



南遠東／醉月樓經典商業午餐

## 和風佳餚的樸實滋味

老爺大酒店中山日本料理廳推出傳統道地的「樸實美味・炸蝦天婦羅丼」美饌。

主廚表示：「天婦羅在日本關東與關西是完全不同風味的料理。關東的天婦羅主要以海鮮或蔬菜沾裹麵粉與蛋汁，再經過高溫油炸而成。炸蝦天婦羅酥脆金黃的麵皮，是由冰水、麵粉、和蛋黃，依比例混合而成；再將經過熟練刀工去殼後，蝦肉沾裹厚薄適中的麵糊高溫油炸約 2 到 3 分鐘，即完成這道樸實美饌。」



老爺酒店／炸蝦天婦羅丼



喜來登／桃山櫻花祭櫻花套餐



泰 Yummi／荳茵旺旺來炒飯

精緻的前菜由「香魚甘露煮」、「櫻長芋」、「櫻花蛤蜊」、「櫻餅」、「蕨烏賊」組成，色澤繽紛誘人，洋溢春天氣息。

## 感受風雅好滋味

喜來登大飯店桃山日式餐廳推出「櫻花祭」活動。桃山主廚林蒼信嚴選當令食材，推出精緻櫻花套餐，包含櫻餅、松葉蟹奶油起士與櫻桃鴨胸小火鍋等多道佳餚。此次特別以櫻花料理搭配當令食材，結合盤飾藝術，推出櫻花套餐，含前菜、生魚片、烤物、炸物、小火鍋與握壽司等九道佳餚。

剪下截角可享優惠

### 泰 Yummi 泰式咖哩專賣店好康券

憑券免費兌換泰式奶茶或芒果汁一杯 (原價 \$50)

注意事項：

1. 每券限兌換一次，不得影印。
2. 本券不得與其他優惠併用，亦不可兌換 / 折抵現金。
3. 泰 Yummi 保有調整優惠之權利。

■ ADD：台北市松山區民生東路 3 段 113 巷 7 弄 8 號 1 樓

■ TEL：(02)2712-8350

營業時間：週一至週日 11:00-21:00 每週六公休

## 複合食材的勝利滋味

位於台北民生東路 3 段西華飯店後面的泰 Yummi，是兩個女孩的精心傑作，因為對美食的熱情，遠赴泰國尋訪名師學習，雖不是餐飲科班出身，但學習投入的熱忱卻絲毫不差。此次推出的荳茵旺旺來炒飯曾獲得北市炒飯大賽季軍，粒粒分明的泰國米搭配蝦卵、松子等食材，加入特製的泰式酸辣醬，風味相當獨特。店裏的咖哩分為綠、紅、黃三種，採現煮，辣度都可以調整，所有食材、調味品皆來自泰國本地，菜色中使用的「酸」是以檸檬來調味的，其他具備 Thai 風味的調味料則是使用魚露、酸子、椰糖、新鮮香茅、檸檬葉、南薑等，每道美食都挑逗您的味蕾。🍷

# 北地初春 帝俄風華魅力之旅

## ★五星酒店-帝俄皇家生活體驗

### 【 Pushkarskaya Sloboda Hotel 】

位於俄羅斯金環七鎮中最具鄉村氣息的蘇茲達爾，以19世紀傳統俄羅斯木造小屋形象，加上歐式風格設計的石造渡假小屋，以暖色系的裝潢為基底，搭配潤澤光滑的木造家具，精緻唯美的暖黃柔光，完整而細膩的營造出精緻閒適的靜謐環境，貴賓可在此盡情享受恬靜宜人的度假時光！

### 【 Renaissance Moscow Monarch Centre Hotel 】

隸屬全球知名的萬豪酒店集團旗下，五星級的豪華酒店，展現品牌獨特的優雅奢華，大廳純白樑柱及迴旋式階梯蜿蜒而上，彰顯非凡氣質。16樓的露天宴會區，不僅能眺望莫斯科市區景致、更是舉辦浪漫經典的婚禮最佳選擇。寬敞的客房以醇酒紅、典雅紫色系突顯貴氣風采，入住於此代表貴賓的非凡品味，與無法超越的豪華度假體驗！

### 【 Corinthia St. Petersburg 】

聖彼得堡科林西亞酒店隸屬以奢華霸氣聞名的國際品牌「科林西亞酒店集團」管理，酒店外觀宛如精緻的城殿，古典氣息令人屏息！以華貴成穩的紫金色、金銅藝術作品展現皇家大氣！在大落地窗前品嚐精緻佳餚，欣賞涅夫斯基大道美景，體驗早期沙皇貴族的華貴生活。尊爵客房更展現皇室風情，帶給貴賓獨一無二的感官享受！

## ★精選景點

【金環之旅】蘇茲達爾、札格爾斯克、佛拉基米爾

【莫斯科】紅場、聖巴索大教堂、卡洛緬斯可也莊園

【聖彼得堡】克里姆林宮、凱薩琳宮、彼得保羅要塞、冬宮博物館、彼得夏宮、滴血教堂

## ★俄式佳餚-宮廷晚宴·頂級美饌

本行程搭配絕佳的莫斯科宮廷風味美食，尼古拉宮廷晚宴頂級佳饌，佐以風情萬千的俄羅斯民俗舞蹈；佛拉基米爾宮的皇家饗宴，帶您感受白俄的輝煌歲月。屬於俄羅斯的繽紛華麗，於美酒佳餚中更是一覽無遺，令人回味無窮。

## ★全程含小費及稅金（無自費行程）！



踏入白夜之城-感受非凡經典  
穿越金色光年-見證璀璨藝術

128,000元

## 【 展 演 】

整理／莊惠旭

圖片提供／北美館、國立故宮博物院、財團法人台北愛樂文教基金會



## 獨幕劇：歐納·阿卡巴的絢麗舞台

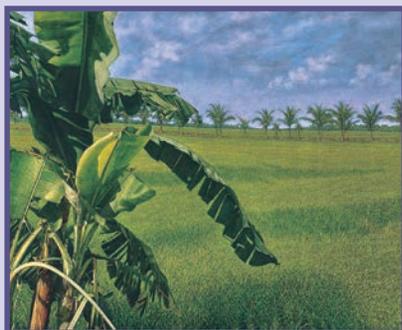
◆ 時間：即日起～4月7日 ◆ 地點：萬葉國際藝廊

萬葉國際藝廊年度鉅獻。法國當代藝術家歐納·阿卡巴以其奇想世界中，繪製看似戲謔的卡通風格，運用一個主題或簡單的細節，傳達他真正想要述說的故事。展覽將阿卡巴的作品變身為華麗舞台，讓其畫筆下各個繽紛的角色逐一上場，藉此揭開一幕幕的精采情節，並讓觀眾享受到華麗精密的劇情鋪排與設計。

## 黃銘昌 一方心田

◆ 時間：即日起～6月17日 ◆ 地點：北美館

為藝術家 27 年來的首次大型個展，預計展出自 1970 年代後期至今 88 件油畫畫作，從早期巴黎習藝時期的作品，直到近期極富詩意的心湖系列作品，依主題類分為「巴黎」、「新店室內」、「心湖」、「荷禾」、「海看」以及「水稻田」共六系列。每一系列主題都是黃銘昌經過許久的觀察琢磨，加以深厚的繪畫技巧，投入藝術家的自我個性與感受，將生活中看似平凡的自然景象，真實動人地活躍於畫布之上。



## 西方神話與傳說—羅浮宮珍藏展

◆ 時間：即日起～5月14日

◆ 地點：國立故宮博物院圖書文獻大樓一樓特展廳

由法國羅浮宮博物館策畫，以傳頌千年的希臘神話故事為主軸，總計展出 100 組件繪畫、雕塑、陶器、龐貝古城壁畫等來自法國七大博物館珍藏，總保值超過 33 億台幣，是國內難得一見的大規模國際特展，期望帶給台灣民眾更寬闊全面的藝術饗宴。

## 和樂融融合唱音樂節

◆ 時間：4月16～17日 ◆ 地點：台北市中山堂中正廳

風靡一時的【真善美】音樂劇中，家庭音樂表演讓觀眾們感動不已，台北愛樂依循此音樂劇中的精神，除了使音樂推廣到社區，也期盼藉由婦女合唱音樂的渲染，讓音樂與歲月零距離，讓這群音樂天使散播最誠摯的音樂熱忱。✿





# 寵愛媽咪

Happy Mother's Day



## 母親節專案 · 6800

活動日期：101.4.1~101.5.31

一般檢查	甲狀腺功能檢查(T4)	(男)前列腺癌(PSA)
尿液常規全套檢查	胃幽門螺旋桿菌(HP)	(男)睪丸癌(β-HCG)
血液常規全套檢查	雌激素E2(女)	(女)卵巢癌(CA125)
肝功能全套檢查	睪丸酯醇免疫分析(男)	(女)乳癌(CA153)
膽功能全套檢查	高敏感 C 反應蛋白(hs-CRP)	胸部 X 光攝影
腎功能2項檢查	脂蛋白(a)	腰椎 X 光攝影
痛風(尿酸-UA)檢查	肝癌(AFP)	腹部超音波(肝、膽、腎、胰、脾)
飯前血糖(AC)	腸癌(CEA)	(女)婦科超音波、乳房超音波
總膽固醇檢查(T-CHO)	胃癌(CA72-4)	(男)攝護腺超音波、頸動脈超音波
三酸甘油脂(TG)	小細胞肺癌(NSE)	靜止心電圖檢查(EKG)
高 / 低密度脂蛋白膽固醇	非小細胞肺癌(Cyfra21-1)	骨質密度檢查(腰椎)
B 型肝炎表面抗原、抗體	胰臟癌(CA199)	內科醫師問診

【書訊】

整理／羅怡如

資料提供／柿子文化、自由之丘文創事業、高談文化、啟示出版、商周出版



《愛 逆轉勝》／紀寶如

這是一個從小渴求溫暖的孩子終於尋得生命歸屬的故事；是紀寶如歷經離家嫁夫、生兒殘疾、意外喪夫的心碎與悲苦後，勇敢站起的故事；更是一個被殘酷命運傷害得遍體鱗傷的迷途之人終於獲得新生，將苦痛轉化為人生動力的感人見證。



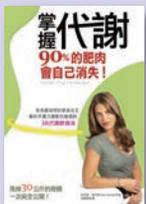
《問道》／賈樟柯

《問道》一書，是將電影中無法涵納的豐富話語、對生活雖感傷懷卻仍不減熱度的深刻內容，以及每位導演的筆記，整輯成書。對生命道途的無法測度，進行虔心的叩問，給予每一位在路上的年輕人一份帶著熱情、始終堅持的實踐力。



《圖解西洋史》／胡燕欣

除了以六百餘幅精選圖片為您具象演出、帶您深入其境、探究歷史原貌外，並以年表的方式，重點提示各階段的重大歷史事件，讓您對西洋歷史的輪廓一目了然。本書交織著兩大元素：『歷史事件造就的名畫』與『名畫背後傳達的歷史訊息』，讓歷史與藝術完美地結合，讓您在看完本書之後，忍不住發自內心讚嘆：「歷史真好看」。



《掌握代謝，90%的肥肉會自己消失！》／吉莉安·麥可斯

荷爾蒙失衡了，內分泌系統搞垮了，身體就會誤以為「必須要增胖」，然後你只會愈減愈肥。美國 NBC 實境節目「減肥達人」以她在健身領域工作，並跟著世界頂尖的運動醫學、營養學、內分泌學、抗老醫學的醫生專家學習，整整 17 年的經驗，就是要你一輩子不復胖！



《風味事典》／妮姬·薩格尼特

本書共有 980 種食材配對，還蘊藏了世界名廚的 200 道創意祕訣。這些風味配對包括經典的風味組合、現代的風味組合，以及饒富趣味的創意組合。經典的風味組合像是：「豬肉與蘋果」、「羊肉與杏桃」及「黃瓜與蒔蘿」等。



《天使來信》／馬丁·拉文

本書是作者的親身經驗，而天使是他從收容所認養回來的狗狗；天使為他帶來寄託與快樂，陪伴他度過喪妻之痛。天使過世後，作者化作天使的角度，回顧其在人世間的一生。人類和狗兒之間的愛與信賴是無條件也無法言喻的，但願這本書能撫慰所有曾遭遇喪狗之痛的傷心人們。❧

61 期贈書名單 ■ 台北市／楊佩琴 ■ 新竹市／徐恆銘 ■ 高雄市／林桂萍

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
<b>01 三月十一</b> 宜：塞穴、解除、捕捉、收盤、結網	<b>02 三月十二</b> 生命無境-豎琴大師裴琳與解瑄(粉月亮音樂劇場) 宜：納財、開市、立券、交易、修造	<b>03 三月十三</b> 料理東西軍-牛肉麵PK義大利麵(玆外之音團) 宜：祭祀、祈福、嫁娶、冠笄、置產	<b>04 三月十四</b> 民歌傳奇-那些年我們一起聽的歌(若谷(股)公司) 宜：嫁娶、祭祀、出行、移徙、納財	<b>05 三月十五</b> 宜：祭祀、開市、動土、破土、安葬	<b>06 三月十六</b> The_Granberries小紅莓合唱團2012台北演唱會(布洛克兄弟國際) 宜：嫁娶、祭祀、出行、移徙、求醫	<b>07 三月十七</b> 北區 《理財講座》李國豪10:00-11:30 《理財講座》黃素英10:00-12:00 《財經講座》吳宗憲10:00-12:00 《財經講座》宋木海10:10-12:00 《保險公司安全性講座》洪秀珍10:00-12:00 《財經講座》陳月碧10:00-12:00 《理財講座》韓孫珍華10:00-12:00 中區 《財經講座》賴黛琪、劉玉娟10:00-11:45 《友你真好系列講座》高志斌19:00-21:00 南區 《新課稅年代應有的新節稅作為》陳嘉慶13:20-17:30 宜：祭祀、求醫、解除
<b>08 三月十八</b> 中區 《執業醫資產保全暨節稅致富》陳嘉慶13:20-17:30 宜：沐浴、結網、取漁	<b>09 三月十九</b> 中區 《小規模營業人一個頭兩個大》陳嘉慶14:00-17:00 《創業說明會》許銀秀19:00-21:00 台灣心·絲竹情(草山樂坊) 宜：會友、納采、祭祀、嫁娶、移徙	<b>10 三月二十</b> 男高音黃元良的深情世界(台灣室內樂藝術推廣協會) 宜：解除、壞垣	<b>11 三月廿一</b> 中區 《贏家策略-從投資看退休理財》曹駿宜14:00-15:40 南區 《從查稅案例看資產保全的新思維》陳翠芬 14:00-16:00 梅優萊娃VS歐陽伶宜(韻博藝術) 宜：嫁娶、出行、開市、立券、交易	<b>12 三月廿二</b> 吉安·卡羅·梅諾佛-歌樂之旅 宜：嫁娶、出行、合帳、交易、立券	<b>13 三月廿三</b> 品木宣言搖滾地球月演唱會(品木宣言) 宜：出行、畜稠、馴畜	<b>14 三月廿四</b> 北區 《理財講座》李湘菁10:00-12:00 《財經講座》許雪霏10:00-12:00 《財經講座》宋木海10:10-12:00 《遺囑信託講座》蘇家宏10:00-12:00 《財經講座》王文進10:00-12:00 《理財講座》白淑儀10:00-12:00 《高志斌教授講座》高志斌13:30-15:30 《VIP講座》李傑克14:00-17:00 中區 《財經講座》吳如峯、胡順發10:00-11:45 南區 《金融財經講座》謝甲輝10:00-12:00 宜：祭祀、祈福、解除、移徙、動土
<b>15 三月廿五</b> 宜：納采、嫁娶、出行、會友、開市	<b>16 三月廿六</b> 管縱狂想-琴藝情意(台灣管樂國樂團) 宜：祭祀、解除	<b>17 三月廿七</b> 蘇子茵 & 台北愛樂青年管弦樂團(國立台南藝術大學) 宜：祭祀、祈福、動土、納財、交易	<b>18 三月廿八</b> 中區 《預約財富理財講座》胡順發14:00-15:40 南區 《贏在未來講座》鄭綜銘14:00-16:00 宜：祭祀、祈福、入宅、修造、安葬	<b>19 三月廿九</b> 1.編舞劇場春季製作《兩男關係》(轟舞劇場) 2.巴西吉他二重奏首度訪台音樂會 宜：祭祀、解除、破屋、壞垣	<b>20 三月三十</b> 北區 《理財講座》黃素英13:30-15:30 任賢齊2012[K歌馬拉松]演唱會(若谷(股)公司) 宜：塞穴、掃舍	<b>21 四月初一</b> 北區 《台協信託講座》李國豪10:00-11:30 《從公債看利率講座》陳有天10:00-12:00 《財經講座》呂秉成10:00-12:00 《財經講座》宋木海10:10-12:00 《理財講座》劉湘淳10:00-12:00 《財經講座》王文進10:00-12:00 《理財講座》韓孫珍華10:00-12:00 《名人講座》高志斌14:00-17:00 中區 《財經講座》劉志偉、林桂興10:00-11:45 南區 《致富理財講座》林秀利10:00-12:00 宜：開光、解除、納采、冠笄、動土
<b>22 四月初二</b> 宜：解除、破屋	<b>23 四月初三</b> 百無禁忌二部曲(台灣現代樂團) 宜：嫁娶、開市、立券、交易、移徙	<b>24 四月初四</b> 洛城洞響26(台北市立中正高中) 宜：祭祀、冠笄、交易、立券、安葬	<b>25 四月初五</b> 中區 《永遠致富列車創業說明會》林桂興10:00-11:45 2012踴躍狗TAP_DOGS(寬宏藝術) 宜：祭祀、出行、馴畜、掃舍	<b>26 四月初六</b> 2012V-DAY台北_陰道獨白_戲劇公演(台灣女人連線) 宜：祭祀、祈福、納采、訂盟、解除	<b>27 四月初七</b> 中區 《友你真好系列講座》高志斌19:00-21:00 法蘭西六君子-巴黎華管六重奏(礁橋文化創意有限公司) 宜：開光、出行、交易、嫁娶、開市	<b>28 四月初八</b> 北區 《財經講座》宋木海10:10-12:00 《財經講座》余明昌10:00-12:00 《理財講座》林文騰10:00-12:00 《理財講座》張惠貞10:00-12:00 《財經講座》王文進10:00-12:00 《理財講座》白淑儀10:00-12:00 中區 《財經講座》陳翠芬、潘祥生10:00-11:45 《如何報稅與節稅》賴黛琪14:00-15:40 南區 《金融財經講座》歐萬成10:00-12:00 宜：祭祀、作灶、收盤、結網
<b>29 四月初九</b> 宜：沐浴、祭祀、解除、安葬、破土	<b>30 四月初十</b> 繁花似錦的巴洛克音樂花園IV(台灣絃樂團) 宜：祭祀、解除、安葬、掃舍、謝土					

活動洽詢 >> 北區服務中心：(02) 8596-1678 中區服務中心：(04) 2319-2988 南區服務中心：(07) 970-0320

正確資訊請以各區服務中心為準，其它活動聯絡方式請電洽：0800-556680

人生有永達 · 萬事都騰達

# 精彩可期的生涯規劃

享受退休生活

從永達保經開始!

